ANNUAL REPORT

JAHRESBERICHT

2018

TATRAVAGÓNKA POPRAD

DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

The year 2018 was challenging for the company mainly due to significant increase of production connected with increasing demand for freight railway wagons and with related increase of contracts. At the same time, requirements of customer for high flexibility in the area of delivery dates, as well as in the area of reactions upon required changes and modifications within the individual projects, still lasted. These facts, together with tense situation at the market of material inputs, where almost everyone, whose production aims into the area of the railway industry, has reached contractual amount almost at the edge of its production possibilities, put demanding tasks before us; tasks that were not easily to be dealt with.

Thanks to experienced and highly motivated team of employees, we were able to significantly approach the defined targets, and despite we were not able to fulfil 100% of them, we reached an unprecedented annual increase of the production volume, and we fell behind the plan only by units of percents. Thanks to enormous effort, we managed to manufacture 2,754 wagons in 2018, which is more by 664 wagons than in the previous year. In the field of bogie manufacture, we recorded an increase by 1,834 bogies in comparison with the previous year.

In 2018, we realized production of Tatravagónka in the value of Euro 272.6 mil., which represents a production value, which the company did not come close to during the last several decades and which is comparable only to pre-revolutionary years. Even despite rising prices of material inputs and permanent investments into the human resources and production capacities, we were able to achieve profit before taxation exceeding Euro 13.2 mil.

I would like to thank all our employees for performed work, enthusiasm and positive approach towards fulfilment of work tasks. At the same time, I would also like to thank all business partners that significantly contributed to our success.

I believe that successful year of 2018 is an indication of what we can expect in the following years.

Ing. Juraj Hudáč
General Director

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

das Jahr 2018 war für das Unternehmen eine besondere Herausforderung im Hinblick auf eine deutliche Steigerung der Produktion bei gleichzeitig steigender Nachfrage nach Güterwagen und der damit verbundenen Zunahme der Auftragsgestaltung. Gleichzeitig bestand die Forderung der Kunden nach hoher Flexibilität in Bezug auf Liefertermine und auf Reaktionen auf Änderungen und Anpassungen in einzelnen Projekten fort. Diese Tatsachen, zusammen mit einer angespannten Situation auf dem Materialeinsatzmarkt, wann fast jeder in der Eisenbahnindustrie über eine Auftragsgestaltung an der Grenze seiner Fertigungskapazitäten verfügt, stellten uns vor herausfordernde Aufgaben, die nicht einfach zu bewältigen waren.

Dank unseres erfahrenen und hochmotivierten Mitarbeiterteams ist es uns gelungen, die vorgesteckten Ziele in erheblichem Maße umzusetzen, und obwohl wir die Volumenziele nicht zu 100% erreichen konnten, haben wir eine präzedenslose Steigerung des Produktionsvolumens gegenüber dem Vorjahr erzielt und blieben hinter unserem Plan nur um wenig Prozent zurück. Dank der enormen Mühe ist es uns gelungen, im Jahr 2018 insgesamt 2.754 Wagen zu produzieren. Dies ist um genau 664 Wagen mehr als im Vorjahr. Im Bereich der Drehgestellproduktion verzeichneten wir einen Anstieg um 1.834 Stück im Vergleich zum Vorjahr.

Im Jahr 2018 erreichte Tatravagónka, a. s. ein Produktionsvolumen im Wert von 272,6 Mil. Euro, was einen Produktionswert präsentiert, dem sich dieses Unternehmen in den letzten Jahrzehnten nicht angenähert hat und der vielleicht nur mit vorrevolutionären Jahren vergleichbar ist. Auch trotz steigenden Materialeinsatzkosten und nicht nachlassenden Investitionen ins Menschenkapital und Fertigungskapazitäten konnten wir einen Vorsteuergewinn von mehr als 13,2 Mio. Euro verbuchen.

Ich danke allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre geleistete Arbeit, ihr Engagement und ihre positive Einstellung zur Erfüllung ihrer Arbeitsaufgaben. Gleichzeitig möchte ich mich bei allen Geschäftspartnern bedanken, die maßgeblich zu unserem Erfolg beigetragen haben.

Ich glaube, dass das erfolgreiche Jahr 2018 ein Vorbote dessen ist, was uns in den kommenden Jahren erwartet.

Ing. Juraj Hudáč
Generaldirektor

TABLE OF CONTENS

Foreword 2

Basic information about the company 6

Production program 12

Quality policy and objectives 20

Employees 34

Education in the company 36

Impact of the company's activities upon the environment 38

Business plan for 2019 40

Results of company's operations as of December 31, 2018 42

INHALT

Vorwort 3

Grundlegende Unternehmensdaten 7

Produktionsprogramm 13

Qualitätspolitik und ihre Ziele 21

Mitarbeiter 35

Ausbildung im Unternehmen 37

Unternehmenstätigkeit auf die Umwelt 39

Geschäftsplan für 2019 41

Wirtschaftsergebnisse des Unternehmens zum 31. 12. 2018 43

BASIC INFORMATION ABOUT THE COMPANY

Business name:
TATRAVAGÓNKA a.s.,

Head office:
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Business ID No.:
31699847

Tax ID No.:
2020514496

ID number for taxes:
SK2020514496

Founded in:
December 1st, 1994 on the basis of National property fund decision of 29th September 1994

Subject of business:

- development, production and sales of: railway vehicles for transportation of freight and passengers, railway vehicle components, special-purpose conversion vehicles, subassemblies of railway vehicles, non-standard (single-purpose) machinery and equipment for machining and welding, air-technology equipment, transport devices for metal constructions, sectional and sectional technical blocks
- maintenance and repair of railway vehicles,
- automated data processing – providing of software
- manufacture of protective means and working clothes, manufacture of protective clothes
- metal production /small objects – gates, fences, grillage/
- work with crane and earth-mover, crane and binding courses, courses for drivers of motor vehicles, organisation of trainings and courses, performance of welding courses
- lease of real estate, lease of motor vehicles, lease of machines and tools, lease of movable goods
- retail sale of ironware and metallurgical material
- repair and maintenance of machines and devices with mechanical drive, repair and maintenance of machines and devices with electric drive
- road freight transportation
- production of technical gasses
- heating works, gas fitting, water fitting
- repairs of lifts and lifting specified technical equipment, greasing service, repair of motor transportation carts, revision of specified electric and lifting devices
- elaboration of technological processes, proposal of technological devices
- development and production of tools for engineering production
- constructor - performance of simple constructions and sub-deliveries, masonry
- activity of account advisers, activity of organisational and economic advisers, accounting services, administrative services
- organisation and providing of cultural and public events and programs, innkeeper activity
- business activities, except goods which need special state permission, administration of market areas
- business in the area of handling with other than dangerous waste, business in the area of handling with dangerous waste
- accommodation services, accommodation services in accommodation facilities with inn keeping activities, operation of athletic facilities and facilities for regeneration and recondition
- examination of working gauges except reserved gauges, defectoscopic tests of materials (except defectoscopic test of cables, cableways), performance of weld destructive tests
- assembly, repair and maintenance of electric devices within the range of: objects without the danger of explosion – objects with the danger of explosion – devices with voltage over 1000 V with restriction of voltage up to 52 kV - devices with voltage up to 1000 V – lightning conductors – electrical devices note: electrical devices up to 10 kV in vol. class A, B
- forwarding business
- operation of health care institution: general ambulance in the field of general medicine, operation of health care institution: ambulance of specialized ambulance health care in the field of common certified working activities – audiometry, operation of health care institution: ambulance in specialized field of internal medicine
- promotional and marketing services
- computer services, services related to computer processing of data
- repair and maintenance of tools for household, sport tools and products of fine mechanics
- operating of railway, operating of travel on the railway
- electro-energetics, scope of business: delivery of electricity, distribution of electricity.

GRUNDLEGENDE UNTERNEHMENSDATEN

Handelsname:
TATRAVAGÓNKA, a. s.,

Sitz:
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Identifikationsnummer des Unternehmens:
31699847

Steuer-Id.-Nr.:
2020514496

USt.-Id.-Nr.:
SK2020514496

Tag der Eintragung:
1. 12. 1994 gemäß Entscheidung des Nationalen Vermögensfonds vom 29. 9. 1994

Gegenstand der Unternehmenstätigkeit:

- Entwicklung, Herstellung und Vertrieb: von Schienenfahrzeugen für den Güter- und Personentransport und deren Teilen, Fahrzeugen in Einzweckausführung, Unterbaugruppen von Schienenfahrzeugen, nichtstandardisierten Maschinen (Einzweckmaschinen) und Bearbeitungs- und Schweißanlagen, lufttechnischen Einrichtungen, Metall-Transportmitteln für Metallkonstruktionen, Baukasten- und bautechnischen Teilen,
- Instandhaltung und Reparatur von Schienenfahrzeugen,
- automatisierte Datenverarbeitung - Bereitstellung von Software,
- Herstellung von Körperschutzmitteln und Arbeitsbekleidung, Herstellung von Schutzkleidung,
- Metallbetrieb (Kleinteile - Tore, Zäune, Gitterwerke),
- Arbeit mit Kran und Bagger, Kurse für Kranführer und Binder, Kurse für Schubwagenfahrer, Organisation von Kursen und Schulungen, Durchführung von Kursen für Schweißer,
- Vermietung von Immobilien, Vermietung von Kraftfahrzeugen, Vermietung von Maschinen und Werkzeugen, Vermietung von sonstigen beweglichen Vermögensgegenständen,
- Einzelhandel mit Eisenwaren und Montangütern,
- Reparatur und Instandhaltung von Maschinen und Anlagen mit mechanischem Antrieb, Reparatur und Instandhaltung von Maschinen und Anlagen mit Elektroantrieb,
- Straßenfrachtverkehr,
- Herstellung von Industriegassen,
- Heizungsarbeiten, Gas- und Wasserinstallation,
- Reparatur von Aufzügen und vorbehaltenen technischen Hebegeräten, Schmierdienst, Reparatur von Schubwagen, Revision der vorbehaltenen elektrischen Einrichtungen und Hebezeuge,
- Aufstellung von technologischen Verfahren, Entwurf von technologischen Anlagen,
- Entwicklung und Herstellung von Werkzeugen für den Maschinenbau,
- Baumeister - Durchführung von einfachen Bauten und Zulieferungen, Mauerwerk,
- Tätigkeit als Buchhaltungsberater, organisatorischer und wirtschaftlicher Berater, Buchhaltung, Verwaltungsdienstleistungen,
- Organisation und Vermittlung von kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen und Programmen, gastgewerbliche Tätigkeit,
- Kaufmännische Tätigkeit mit Ausnahme von Waren, die nach dem Gesetz einer Sondergenehmigung unterliegen, Verwaltung von Marktplätzen,
- Unternehmerische Tätigkeit im Bereich der Entsorgung von nicht gefährlichen Abfällen, Unternehmerische Tätigkeit im Bereich der Entsorgung von gefährlichen Abfällen,
- Beherbergungsleistungen, Beherbergungsdienstleistungen in Unterkunftseinrichtungen mit Gaststättengewerbe, Betrieb von Sportanlagen und Einrichtungen, die der Regeneration und Rekonditionierung dienen,
- Prüfung von Arbeitsmessgeräten mit Ausnahme von bestimmten Messgeräten, defektoskopische Untersuchungen von Werkstoffen (mit Ausnahme der defektoskopischen Untersuchungen von Seilen und Seilbahnen), Durchführung von zerstörenden Prüfungen an Schweißnähten
- Installation, Reparatur und Instandhaltung von elektrischen Anlagen im Umfang: Objekte ohne Explosionsgefahr - Objekte mit Explosionsgefahr – Anlagen mit einer Spannung über 1000 V mit Spannungsbegrenzung bis 52 kV - Anlagen mit Spannung bis 1000 V – Blitzableiter - elektrische Maschinen (Hinweis: elektrische Maschinen bis 10 kV in Volumenklassen A, B)
- Versandtätigkeit,
- Betrieb von medizinischen Anlagen: allgemeine Ambulanz in der Allgemeinmedizin, Betrieb von medizinischen Anlagen – Fachambulanzen der spezialisierten Gesundheitspflege in den gemeinsamen zertifizierten Arbeitstätigkeiten - Audiometrie, Betrieb von medizinischen Anlagen: Fachambulanz für die innere Medizin,
- Werbung- und Marketingdienstleistungen,
- Computer-Service, Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Datenverarbeitung,
- Reparatur und Instandhaltung von Haushaltswaren, Sportgeräten und Feinwerktechnik, Produkten
- Betrieb einer Strecke/Bahn, Verkehrsbetrieb auf der Strecke,
- Elektroenergetik, Unternehmensumfang: Stromversorgung, Stromverteilung.

BOARD OF DIRECTORS

Ing. Alexej Beljajev
Chairman of the Board of Directors

Ing. Peter Malec
Vice-Chairman of the Board of Directors

Ing. Alexej Beljajev
Member of the Board of Directors

Ing. Michal Škuta
Member of the Board of Directors

Ing. Matúš Babík
Member of the Board of Directors

SUPERVISORY BOARD

JUDr. Michal Lazar
Chairman of the Supervisory Board

JUDr. Ľudovít Wittner
Member of the Supervisory Board

Ivan Petríček
Member of the Supervisory Board

Ing. Jaroslav Vittek
Member of the Supervisory Board

Ján Soska
Member elected by employees of the company

Jarmila Sivčová
Member elected by employees of the company

VORSTAND

Ing. Alexej Beljajev
Vorstandsvorsitzender

Ing. Peter Malec
Vorstandvizevorsitzender

Ing. Alexej Beljajev
Vorstand

Ing. Michal Škuta
Vorstand

Ing. Matúš Babík
Vorstand

AUFSICHTSRAT

JUDr. Michal Lazar
Vorsitzender des Aufsichtsrats

JUDr. Ľudovít Wittner
Aufsichtsrat

Ivan Petríček
Aufsichtsrat

Ing. Jaroslav Vittek
Aufsichtsrat

Ján Soska
durch Arbeitnehmer gewähltes Aufsichtsratmitglied

Jarmila Sivčová
durch Arbeitnehmer gewähltes Aufsichtsratmitglied

SHAREHOLDING STRUCTURE

The amount of the company's basic capital is represented in the amount of EURO 86,392,566 as of December 31st 2018. The amount of paid-in capital is EURO 86,392,566. It is divided into 1,267,258 unregistered stocks in the form of booked commercial papers priced at EURO 33.2 per share, 100 unregistered stocks at the price of EURO 33,194 and 205,001 unregistered stocks at the price of Euro 200.

COMPOSITION OF UNREGISTERED STOCKS

	Basic capital share		Voting rights
	EURO	%	%
Optifin Invest s.r.o.	43 196 283	50,00	50,00
BUDAMAR LOGISTIC a.s.	43 196 283	50,00	50,00
Total	**86 392 566**	**100,00**	**100,00**

BASIC INDICATORS OF THE COMPANY

in €	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Revenues	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715	190 797 507	221 893 952	286 764 810
Average numb. of employees	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	1 804	1 828	1 947
Assets	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854	243 241 156	249 645 105	278 185 884
Fixed assets	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213	147 016 496	151 906 786	155 204 382
Basic capital	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	86 392 566	86 357 826	86 357 826
Profit before tax	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208	9 707 223	10 411 693	13 242 277
Investments	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	2 888 354	5 474 573	7 591 737	8 536 434

- data from the year 2008 are calculated by means of average course from specified year

In the terms of the annual report's content pursuant to § 20 of Act on Accounting, no material events took place in the period from December 31st 2018 to the date of issuing the annual report.

GRUNDLEGENDE UNTERNEHMENSKENNZAHLEN

€	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Erlöse	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715	190 797 507	221 893 952	286 764 810
Durchschnittl. Mitarbeiterzahl	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	1 804	1 828	1 947
Aktiva	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854	243 241 156	249 645 105	278 185 884
Anlagevermögen	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213	147 016 496	151 906 786	155 204 382
Grundkapital	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	86 392 566	86 357 826	86 357 826
Vorsteuergewinn	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208	9 707 223	10 411 693	13 242 277
Investitionen	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	2 888 354	5 474 573	7 591 737	8 536 434

- Kennzahlen für das Jahr 2008 sind zum durchschnittlichen Wechselkurz der Jahre umgerechnet worden

STRUKTUR DER AKTIONÄRE

Die Höhe des Grundkapitals des Unternehmens beträgt 86 392 566 € zum 31. 12. 2018. Der Umfang des eingezahlten Grundkapitals beträgt 86 392 566 € und ist geteilt in 1 267 258 auf Inhaber lautende Aktien in Form von verbuchten Wertpapieren mit einem Nennwert von je 33,2 €, in 100 auf Inhaber lautende Aktien in einem Nennwert von je 33 194 € und in 205.001 auf Inhaber lautende Aktien mit einem Nennwert von je 200 €.

STRUKTUR DER AUF INHABER LAUTENDEN AKTIEN

	Anteil am Grundkapital		Stimmrechte
	EUR	%	%
Optifin Invest, s. r. o.	43 196 283	50,00	50,00
BUDAMAR LOGISTIC, a. s.	43 196 283	50,00	50,00
Insgesamt	**86 392 566**	**100,00**	**100,00**

Gemäß Angaben im Jahresbericht nach § 20 des Rechnungslegungsgesetzes traten im Zeitraum zwischen dem 31. 12. 2016 bis zum Tag der Aufstellung des Jahresberichts keine Vorfälle von besonderer Bedeutung ein.

PRODUCTION PROGRAM

FREIGHT WAGONS

Sgmmnss 40‘
4-axle container wagon with length of 40‘ designed for transportation of 20‘ and 40‘ containers and swap bodies. The wagon is suitable for transportation of heavier materials due to its tare of 16 t, 15.5 t respectively. The maximal weight of loaded wagon is 90 t. It is equipped with foldable bridge, which enables easier unloading, and thus it is a very useful user element.

Sgmmnss 45‘
4-axle freight wagon designed for transportation of heavy containers with weight up to 74 t. It is also suitable for transportation of ISO containers. The wagon frame is made of high-strength materials. The wagon is equipped with modern TVP NG DBS bogies with disc brakes. The wagon tare is 16.5 t +/- 2% and the loading weight is 73.5 t +/- 2%. Weight of loaded wagon is 90 t.

Sgmnss 48‘
4-axle freight wagon designed for transportation of heavy containers with weight up to 74 t. It is also suitable for transportation of ISO containers. The wagon is equipped with standard Y 25 Ls(s)i(f)K bogie with integrated brake. The wagon tare is 16.0 t + 3%. Weight of loaded wagon is 90 t.

Sgmmns 52‘
4-axle freight wagon designed for transportation of heavy containers with weight up to 74 t. It is also suitable for transportation of ISO containers. The wagon frame is made of high-strength materials. The wagon is equipped with modern Y 25 Lsi-C-K bogie with compact brake. The wagon tare is 16.2 t and the loading weight is 73.8 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

Sggnss 80‘
4-axle freight wagon suitable for transportation of High Cube containers with height of 2,896 mm and High Cube pallet wide containers with height of 2,896 mm and width of 2,500 mm. It is suitable for transportation of ISO containers 20´, 26´, 30´, 40´, 45´ classified in UIC 592-2, Class I. Variability of the containers enables minimally 30 different loading combinations. The wagon tare is 21.5 t and loading weight is 68.5 t. Weight of loaded wagon is 90 t.
This wagon is manufactured also in a version with a bogie with a disc brake. An advantage of this version is a lower noise. The tare of the wagon with the disc brake is 22.3 t and the loading weight is 67.7 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

Sggrss 80‘ – InnoWaggon
8-axle short-coupled 80‘ two segment container wagon designed for transportation of various types of containers and container swap bodies, which enables to offer flexible transportation solutions with one wagon type. Low wagon weight of 29.5 t enables transportation of heavy containers, including special ones. The wagon is equipped with Y25 Ls-C-K bogie with compact brake CFCB for 1,435 mm track gauge, as well as for the track gauge of 1,524 mm.

Sggmrss 90’ ESP
6-axle freight wagon designed for transportation of ISO containers 20‘, 26‘, 30‘, 40‘, 45‘ classified in UIC 592-2, class I. The wagon is designed for operation on tracks with 1,435 mm track gauge, but mainly on tracks with 1,668 mm track gauge. The wagon is equipped with Y 25 Lss(f)e-K bogie. The wagon tare is 29.4 +/- 2% t. Weight of loaded wagon is 90 t.

Sggmrss 80’ ESP
6-axle freight wagon designed for transportation of ISO containers 20‘, 26‘, 30‘, 40‘classified in UIC 592-2, class I. The wagon is designed for operation on tracks with 1,435 mm track gauge, but mainly on tracks with 1,668 mm track gauge. The wagon is equipped with Y 25 Lss(f)e-K bogie. The wagon tare is 28.5 +/- 2% t. Weight of loaded wagon is 90 t.

T3000e/ Sdggmrss

PRODUKTIONSPROGRAMM

GÜTERWAGEN

Sgmmnss 40‘
4-achsiger 40-Fuß langer Containertragwagen, bestimmt zum Transport von 20- und 40-Fuß-Containern und Wechselaufbauten. Angesichts seiner geringen Eigenmasse (16 t bzw. 15,5 t) ist dieser Wagen besonders für den Transport von schwereren Werkstoffen geeignet. Das Höchstgewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t. Der Wagen ist ausgerüstet mit einem klappbaren Steg, der die Entladung wesentlich erleichtert und stellt somit eine besonders effektive Benutzerkomponente dar.

Sgmmnss 45‘
4-achsiger Wagen, geeignet für den Transport von schweren Containern mit einem Gewicht bis zu 74 t. Der Wagen eignet sich auch für den Transport von ISO-Containern. Das Untergestell des Wagens ist aus hochfesten Werkstoffen ausgeführt. Der Wagen ist mit modernen Drehgestellen mit Scheibenbremse (Typ TVP NG DBS) ausgerüstet. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 16,5 t +/- 2%, das Ladegewicht liegt bei 73,5 t +/- 2%. Das Gewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t.

Sgmnss 48‘
4-achsiger Wagen, geeignet für den Transport von schweren Containern mit einem Gewicht bis zu 74 t. Der Wagen eignet sich auch für den Transport von ISO-Containern. Der Wagen ist mit Standard-Drehgestellen Y25 Ls(s)i(f)K mit integrierter Bremse ausgerüstet. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 16,0 t + 3%. Das Gewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t.

Sgmmns 52‘
4-achsiger Wagen, geeignet für den Transport von schweren Containern mit einem Gewicht bis zu 74 t. Der Wagen eignet sich auch für den Transport von ISO-Containern. Das Untergestell des Wagens ist aus hochfesten Werkstoffen ausgeführt. Der Wagen ist mit einem modernen Drehgestell Y25 Lsi-C-K mit Kompaktbremse ausgerüstet. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 16,2 t; das Ladegewicht liegt bei 73,8 t. Das Gewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t.

Sggnss 80‘
4-achsiger Wagen, geeignet sowohl für den Transport von 2.896 mm hohen High-Cube-Containern, als auch für den Transport von 2.896 mm hohen und 2.500 mm breiten Pallet-Wide-High-Cube-Containern. Außerdem eignet er sich auch für die Beförderung von 20-, 26-, 30-, 40- und 45-Fuß ISO-Containern der Klasse I laut UIC-Mbl. 592-2. Die Variabilität verschiedener Container ermöglicht mindestens 30 verschiedene Ladekombinationen. Der Wagen hat ein Eigengewicht von 21,5 t, sein Ladegewicht ist 68,5 t. Das Gewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t.
Dieser Güterwagen kommt auch in Ausführung als Wagen mit scheibengebremstem Drehgestell. Der Vorteil einer Scheibenbremse ist ein geringer Lärmpegel. Das Eigengewicht des Güterwagens mit Scheibenbremse beträgt 22,3 t und, das Ladegewicht ist 67,7 t. Das Gewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t.

Sggrss 80‘ – InnoWaggon
8-achsige kurzgekuppelte 80-Fuß lange Container-Wageneinheit, bestimmt zum Transport von verschiedenen Containern und Wechselaufbauten. Dies ermöglicht mit nur einem Wagentyp verschiedene flexible Transportlösungen zu erreichen. Das geringe Wagengewicht von ca. 29,5 t ermöglicht den Transport von Schwercontainern, einschließlich spezieller Transportcontainer. Der Wagen ist mit Drehgestellen Y25 Ls-C-K mit CFCB-Kompaktbremse ausgerüstet. Der Wagen ist für die Normalspurweite 1.435 mm, als auch für die Spurweite 1.524 mm einsetzbar.

Sggmrss 90’ ESP
6-achsiger Wagen, geeignet für den Transport von 20-, 26-, 30-, 40- und 45-Fuß ISO-Containern der Klasse I laut UIC-Mbl. 592-2. Der Wagen ist für den Betriebseinsatz auf Strecken mit Normalspur 1.435 mm, besonders jedoch auf Strecken mit einer Spurbreite von 1.668 mm vorgesehen. Der Wagen ist mit Drehgestellen Y 25 Lss(f)e-K ausgerüstet. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 29,4 +/- 2% t. Das Gewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t.

Two-segment recess wagon of articulated design with 2 bogies of type Y25 Lssi1-K and standardized bogie Y25 Ls(s)i1f. The wagon is designated for transportation of megatrailers and other saddle semi-trailers and standardized swap bodies/containers manipulated by crane in all European railway networks with normal track gauge. At each wagon end, there is installed a king pin saddle with Crash-elements for protection of the king pin and the semi-trailer. The wagon tare is 35 t and weight of loaded wagon in travel s / ss is 135/120 t.

T3000eD/ Sdggmrss
Two-segment recess 6-axle wagon of articulated design with a disc brake is a version of the wagon T3000e, whereby each of 6 wheelsets is equipped with two brake discs. The wagon tare is 36 t and weight of loaded wagon in mode s/ss is 135/120 t.

Saghmmns-ty 488 (so called BraCoil)
6-axle innovative, versatile, flat freight wagon equipped with detachable loading frame. It is used for transportation of slabs, steel sheet coils, and after removal of the loading frame, it is used for transportation of containers.
Detachable loading frame has 5 beds for steel sheet coils and 6 support beams that are situated in the upper part of the loading frame for loading of slabs. Brams of 100°C maximal temperature can be loaded in 4 layers one on another with maximal loading weight of 100 t. Containers 1x40´, or 2x20´, or. 1x20´ (unsymmetrical loading) can be transported only after removal of the loading frame. Weight of one container is 36 t maximally.
The wagon tare with the loading frame is 35 t, without the loading frame it is 27.5 t and maximal weight of loaded wagon is 135 t.

Laaerss
4-axle freight two-segment and double-deck wagon suitable for transportation of cars. The wagon tare is 36 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

Tagnpps 95 m3
4-axle covered discharging wagon with 95 m3 volume of a vessel is designed for transportation of agricultural products, mainly grain and similar bulk products sensitive to humidity. This user-friendly wagon has significantly reduced maintenance requirements. The wagon has totally 2 discharging reservoirs with an inclination of max. 50° to the vertical axis, 4 discharging openings with discharging by means of vaulted segmented flaps into the rail centre. The wagon tare is up to 20.5 t and weight of loaded wagon is 90 t.

Tagnpps 101 m3
4-axle covered discharging wagon with 101 m3 volume of a vessel is designed for transportation of agricultural products, mainly grain and similar bulk products sensitive to humidity. This user-friendly wagon has significantly reduced maintenance requirements. The wagon has totally 3 discharging reservoirs with an inclination of max. 50o to the vertical axis, 6 discharging openings with discharging by means of vaulted segmented flaps into the rail centre. The wagon tare is up to 21 t and weight of loaded wagon is 90 t.

Tams
4-axle wagon with volume of 80 m3. The wagon is designed for transportation of REA-plaster with specific weight of 0.8 t/m3. The wagon is whole metal (partially made of high-strength materials) with solid straight floor, with firm front walls, two-piece opening roof and with two openings with doors for cleaning of the wagon. The wagon is equipped with an optimized roof controlled mechanically by means of emergency manual wheel on one wagon side, as well as by means of input four-square, or pneumatically by means of a rotary engine controlled by buttons on each wagon side. The wagon tare is 24 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zacens 73 m3
4-axle tank wagon with volume of 73 m3 with heating and insulation is designed for transportation of dangerous goods of class 3.6 and 9 according to RID. The wagon is designed for climatic conditions with temperatures from -25 °C to + 50 °C. The wagon tare is max. 22 t and the overall wagon weight is 90 t.

Sggmrss 80’ ESP
6-achsiger Wagen, geeignet für den Transport von 20-, 26-, 30-, 40- Fuß ISO-Containern der Klasse I laut UIC-Mbl. 592-2. Der Wagen ist für den Betriebseinsatz auf Strecken mit Normalspur 1 435 mm, besonders jedoch auf Strecken mit einer Spurbreite von 1 668 mm. Der Wagen ist mit Drehgestellen Y 25 Lss(f)e-K ausgerüstet. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 28,5 +/- 2% t. Das Gewicht eines beladenen Wagens beträgt 90 t.

T3000e/ Sdggmrss
Taschenwageneinheit in Gelenkausführung mit 2 Drehgestellen vom Typ Y25 Lssi1-K und einem standardisiertem Drehgestell Y25 Ls(s)i1f. Der Wagen ist für den Transport von Megatrailer und sonstigen kranbaren Sattelauflieger und genormten Wechselaufbauten/Containern auf allen europäischen Eisenbahnstrecken mit Normalspurweite bestimmt. An jedem Wagenende befindet sich jeweils ein Stützbock mit Crash-Elementen zum Schutz des Zugsattelzapfens und des Sattelaufliegers. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 35 t, das Gewicht eines beladenen Wagens im s-/ss-Verkehr beträgt 135/120 t.

T3000eD/ Sdggmrss
Diese scheibengebremste 6-achsige Taschenwageneinheit in Gelenkausführung ist eine Version des Wagens T3000e. Jeder der 6 Radsätze ist mit jeweils zwei Bremsscheiben ausgerüstet. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 36 t, das Gewicht des Wagens im beladenen Zustand und im s-/ss-Verkehr beträgt 135/120 t.

Saghmmns-ty 488 (sog. BraCoil)
6-achsiger innovativer Multifunktion-Flachwagen, ausgerüstet mit abnehmbarem Ladegestell. Der Wagen dient dem Transport von Brammen, Blechcoils aus Stahl, und nach Ausbau des Ladegestells auch für die Beförderung von Containern.
Das abnehmbare Ladegestell verfügt über 5 Mulden für Blechcoils aus Stahl und über 6 Stützträger, angeordnet im oberen Bereich des Ladegestells, die die Beladung des Wagens mit Brammen ermöglichen. Brammen mit einer Höchsttemperatur von 100 °C können in max. 4 Schichten übereinander transportiert werden. Das max. Ladegewicht beträgt 100 t. Container in Kombinationen 1x40-Fuß oder 2x20-Fuß bzw. 1x20-Fuß (unsymmetrisch verteilt) dürfen nur nach Ausbau des Ladegestells transportiert werden. Das Gewicht eines Containers ist max. 36 t. Das Eigengewicht des Wagens mit Ladegestell beträgt 35 t, ohne Ladegestell 27,5 t. Das max. Gewicht eines beladenen Wagens ist 135 t.

Laaerss
4-achsige Doppelstock-Wageneinheit, bestimmt zum Transport von PKWs. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 36 t. Das Gewicht des Wagens im beladenen Zustand ist 90 t.

Tagnpps 95 m³
4-achsiger gedeckter Schüttgutwagen mit einem Behältervolumen von 95 m³, bestimmt zum Transport von landwirtschaftlichen Produkten, insbesondere zum Transport von Getreide und ähnlichen nässeempfindlichen Schüttgütern. Der Wagen zeichnet sich durch leichte Bedienung (user-friendly) und deutlich geringeren Instandhaltungsaufwand aus. Insgesamt verfügt der Wagen über 2 Entleerspeicher mit einer Neigung von max. 50° zur Vertikale und über 4 Entleeröffnungen mit gleismittiger Entladung über gewölbte Segmentklappen. Das Eigengewicht des Wagens beträgt max. 20,5 t und das Gewicht des Wagens im beladenen Zustand ist 90 t.

Tagnpps 101 m³
4-achsiger gedeckter Schüttgutwagen mit einem Behältervolumen von 101 m³, bestimmt zum Transport von landwirtschaftlichen Produkten, insbesondere zum Transport von Getreide und ähnlichen nässeempfindlichen Schüttgütern. Dieser besonders leicht bedienbarer (user-friendly) Wagen hat deutlich geringere Instandhaltungsanforderungen. Insgesamt verfügt der Wagen über 3 Entleerspeicher mit einer Neigung von max. 50° zur Vertikale und über 6 Entleeröffnungen mit gleismittiger Entladung über gewölbte Segmentklappen. Das Eigengewicht des Wagens beträgt max. 21 t, das Gewicht des Wagens im beladenen Zustand ist 90 t.

Zacens 80 m3
4-axle tank wagon with volume of 80 m3 with heating and insulation is designed for transportation of dangerous goods of class 3.6 and 9 according to RID. The wagon is designed for climatic conditions with temperatures from -25 °C to + 50 °C. The wagon tare is max. 26.1 t and the overall wagon weight is 90 t.

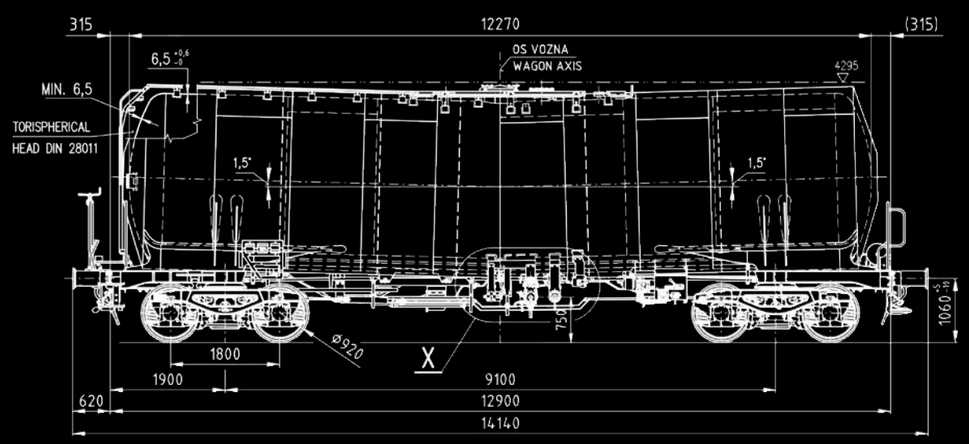
Zans 98 m3
4-axle tank wagon with volume of 98 m3 is designed for transportation of light oil products. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 21.7 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zans 88 m3
4-axle tank wagon with volume of 88 m3 designed for transportation of light oil products. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 21.4 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zags 117 m3
4-axle tank wagon with volume of 117 m3 is designed for transportation of compressed gases of class 2 according to RID. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 32.9 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zags 85 m3
4-axle tank wagon with volume of 85 m3 is designed for transportation of compressed gases of class 2 (UN 1086 and UN 1063) according to RID. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 22.8 t ± 3 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zacns 62 m3
4-axle tank wagon with volume of 73 m3 with heating and insulation is designed for transportation of hydrochloric acid. The wagon is designed for climatic conditions with temperatures from -25 °C to + 50 °C. The wagon tare is 22.5 t +/- 400 kg and the overall wagon weight is 90 t.



Tams
4-achsiger Wagen mit einem Volumen von 80 m³. Der Wagen ist zum Transport von REA-Gips mit spezifischem Gewicht von 0,8 t/m3. Dieser Wagen in Ganzmetallausführung (teilweise aus hochfesten Werkstoffen) verfügt über einen ebenen Kompaktfußboden, feste Stirnwände, ein zweiteiliges schwenkbares Dach und zwei Öffnungen mit Türen für die Reinigung des Wagens. Die Bedienung des optimierten Dachs erfolgt entweder mechanisch über das an einer Wagenseite angebrachten Nothandrad als auch mittels Aufnahmevierkant, oder pneumatisch mittels Umlaufmotor mit Hilfe von Drucktaster, angeordnet an jeder Längsseite des Wagens. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 24 t ± 2 % und das max. Gewicht eines beladenen Wagens ist 90 t.

Zacens 73 m³
4-achsiger Kesselwagen mit einem Behältervolumen von 73 m³ mit Beheizung und Isolierung, bestimmt zum Transport von Gefahrgütern der Klassen 3,6 und 9 laut RID. Der Wagen ist für Temperaturbereiche von -25 °C bis + 50 °C entworfen. Das Eigengewicht des Wagens beträgt max. 22 t und das Gesamtgewicht des Wagens ist 90 t.

Zacens 80 m³
4- achsiger Kesselwagen mit einem Behältervolumen von 80 m³ mit Beheizung und Isolierung, bestimmt zum Transport von Gefahrgütern der Klassen 3,6 und 9 laut RID. Der Wagen ist für Temperaturbereiche von -25 °C bis + 50 °C entworfen. Das Eigengewicht des Wagens beträgt max.26,1 t und das Gesamtgewicht des Wagens ist 90 t.

Zans 98 m³
4- achsiger Kesselwagen mit einem Behältervolumen von 98 m³ bestimmt für den Transport von leichten Erdölprodukten. Der Wagen ist für den uneingeschränkten Betriebseinsatz auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite vorgesehen. Der Wagen entspricht den Vorgaben für die GE-Kennzeichnung. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 21,7 t ± 2 % und das max. Gewicht eines beladenen Wagens ist 90 t.

Zans 88 m³
4- achsiger Kesselwagen mit einem Behältervolumen von 88 m³. Der Wagen ist für den uneingeschränkten Betriebseinsatz auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite vorgesehen. Der Wagen entspricht den Vorgaben für die GE--Kennzeichnung. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 21,4 t ± 2 % und das max. Gewicht eines beladenen Wagens ist 90 t.

Zags 117 m³
4- achsiger Kesselwagen mit einem Behältervolumen von 117 m³ bestimmt zum Transport von LPG (Liquefied Petroleum Gas) – Stoffe der Klasse 2 nach RID. Der Wagen ist für den uneingeschränkten Betriebseinsatz auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite vorgesehen. Der Wagen entspricht den Vorgaben für die GE-Kennzeichnung. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 32,9 t ± 2 % und das max. Gewicht eines beladenen Wagens ist 90 t.

Zags 85 m³
4- achsiger Kesselwagen mit einem Behältervolumen von 85 m³ bestimmt zum Transport von LPG (Liquefied Petroleum Gas) – Stoffe der Klasse 2 (UN 1086 und UN 1063) nach RID. Der Wagen ist für den uneingeschränkten Betriebseinsatz auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite vorgesehen. Der Wagen entspricht den Vorgaben für die GE-Kennzeichnung. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 22,8 t ± 3 % und das max. Gewicht eines beladenen Wagens ist 90 t.

Zacns 62 m³
4- achsiger Kesselwagen mit einem Behältervolumen von 73 mit Beheizung und Isolierung, bestimmt zum Transport von der Chlorwasserstoffsäure. Der Wagen ist für Temperaturbereiche von -25 °C bis + 50 °C entworfen. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 22,5 t +/- 400 kg und das Gesamtgewicht des Wagens ist 90 t.

BOGIES

Y 25 Ls1-K
2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.6 t.

Y 25 Lsi-K, Y 25 Lsif-K
2-axle bogie with integrated brake for freight wagons with axle load of 22.5 t, hand brake in version f. Max. speed loaded 100 km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t.

Y 25 Ls-K
2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100 km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.2 t.

Y 25 Lsi-C-K
2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t with compact CFCB brake. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.2 t. The Y 25 Lsi-C-K bogie is manufactured also in the version for 1,524 mm track gauge (Finland).

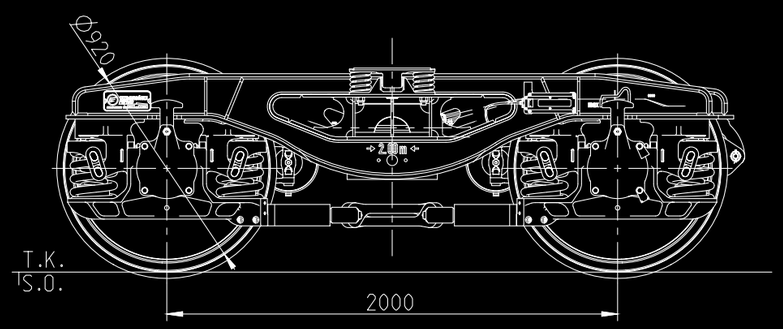
Y 25 Lse-K
2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm, as well as for the track gauge of 1,668 mm (Spain). Weight is 4.3 t.

Y 25 Lss(f)e-K
2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm, as well as for the track gauge of 1,668 mm (Spain). Weight is 4.7 t.

TVP NG-DBS
2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t with disc brake. From the standard Y25 bogie, it differs mainly in modified suspension and in using of the cross-coupling for improvement of running characteristics and for reduction of wheel wear.

SUBASSEMBLIES OF RAILWAY PASSENGER TRANSPORTATION

Subassemblies of wagons for passenger transportation



DREHGESTELLE

Y 25 Ls1-K
2-achsiges Drehgestell für Güterwagen für eine Radsatzlast von 22,5 t. Die Höchstgeschwindigkeit im beladenen Zustand beträgt 100 km/h, im Leerzustand 120 km/h. Das Drehgestell ist für Normalspurweite 1.435 mm vorgesehen. Sein Gewicht beträgt 4,6 t.

Y 25 Lsi-K, Y 25 Lsif-K
2-achsiges Drehgestell für Güterwagen mit integrierter Bremse für eine Radsatzlast von 22,5 t. Die Handbremse ist als f-Version ausgeführt. Die Höchstgeschwindigkeit im beladenen Zustand beträgt 100 km/h, im Leerzustand 120 km/h. Das Drehgestell ist für Normalspurweite 1.435 mm vorgesehen. Sein Gewicht beträgt 4,7 t.

Y 25 Ls-K
2-achsiges kopfstückloses Drehgestell für Güterwagen für eine Radsatzlast von 22,5 t. Die Höchstgeschwindigkeit im beladenen Zustand beträgt 100 km/h, im Leerzustand 120 km/h. Das Drehgestell ist für Normalspurweite 1.435 mm vorgesehen. Sein Gewicht beträgt 4,2 t.

Y 25 Lsi-C-K
2-achsiges kopfstückloses Drehgestell für Güterwagen für eine Radsatzlast von 22,5 t mit CFCB-Kompaktbremse. Die Höchstgeschwindigkeit im beladenen Zustand beträgt 100 km/h, im Leerzustand 120 km/h. Das Drehgestell ist für Normalspurweite 1.435 mm vorgesehen, wird jedoch auch als Ausführung für die Spurweite 1.524 mm (Finnland) hergestellt. Sein Gewicht beträgt 4,2 t.

Y 25 Lse-K
2-achsiges kopfstückloses Drehgestell für Güterwagen für eine Radsatzlast von 22,5 t. Die Höchstgeschwindigkeit im beladenen Zustand beträgt 100 km/h, im Leerzustand 120 km//h. Das Drehgestell ist für Spurweiten 1.435 mm und 1.668 mm (Spanien) bestimmt. Sein Gewicht beträgt 4,3 t.

Y 25 Lss(f)e-K
2-achsiges Güterwagen-Drehgestell für eine Radsatzlast von 22,5 t. Die Höchstgeschwindigkeit im beladenen Zustand beträgt 100 km/h, im Leerzustand 120 km//h. Das Drehgestell ist für Spurweiten 1.435 mm und 1.668 mm (Spanien) bestimmt. Sein Gewicht beträgt 4,7 t.

TVP NG-DBS
2-achsiges kopfstückloses Güterwagen-Drehgestell für eine Radsatzlast von 22,5 t mit Scheibenbremse. Im Vergleich zum Standard-Drehgestell Y25 verfügt es über optimierte Federung und Kreuzverband zur Verbesserung von Laufeigenschaften und Reduzierung des Radverschleißes.

BAUUNTERGRUPPEN FÜR DEN EISENBAHNPERSONENVERKEHR

Bauuntergruppen für den Eisenbahnpersonenverkehr

QUALITY POLICY AND OBJECTIVES

The Quality Management System in TATRAVAGÓNKA a.s. Poprad is certified in accordance with the standard ISO 9001:2015. The system is certified since 1994 and it is verified through regular annual audits performed by reputable auditing companies.

In terms of the Quality Management System, we put the emphasis on the requirements arising from the standard ISO 9001:2015 with a stress on management and constant improvement of management, supporting but mainly principal company processes with regard to requirements and needs of the customer. Quality Policy determines the long-term direction, from which specific quality objectives and obligations arise. The quality objectives are created according to SMART method (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed), whereby they are specified for the one year period with prevailing monthly, or quarterly or annual monitoring, within the corresponding company processes.

FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM:

- The top management and each employee is a part of quality management system and his/her work affects quality of products and services,
- All processes and operations have to be conducted according to regulations,
- The system is regularly monitored and analysed for the purpose of continuous improvement,
- By means of a feedback, we provide applicability of the company processes, whereby we monitor their development, effectiveness and influence upon provision of customer requirements, which are materialized in the product. In the processes, there are introduced corrective and preventive measures for their improvement,
- Functioning of the decision making processes is based upon facts,
- System approach provides mutual interconnection and functionality of the processes based upon determination of their mutual interaction and definition of inputs and outputs.

KPI - key performance indicators are used for measurement of company processes. According to measured results, we take measures for improvement of stability and process capability. The KPI assessment results are linked with motivational elements.

We continue in process optimization by using the progressive quality tools such as 8D method with subsequent using of the method of monitoring of the corrective action Problem Solving Monitor. All company processes are managed and monitored by means of SAP information system, with using of outputs also from other supporting systems such as Windchill, Lotus Notes, Factory Planner, etc.

During the year, our quality management system is verified by internal QMS audits according to the approved schedule of internal audits for the corresponding year, as well as by wide range external audits resulting from TSI regulations and other legislative requirements. The external customer audits arise from the requirements of the market and they are used also for monitoring of customer requirements fulfilment. The following certificates represent an evidence of capability of an effective functioning of the company processes and their adjustment.

CERTIFICATES

DET NORSKE VERITAS Rotterdam
Quality management CERTIFICATE according to ISO 9001:2015

ŽSSK Cargo Bratislava
Acknowledgement of the company's professional competency for production, modernisation, reconstruction and repairs of railway freight wagons, for production and repairs of spare parts for railway freight wagons, for repair of brake gear devices of rolling stock

QUALITÄTSPOLITIK UND IHRE ZIELE

Das Qualitätsmanagementsystem bei TATRAVAGÓNKA, a. s. Poprad wurde nach der ISO 9001:2015 zertifiziert. Das Zertifikat für das Qualitätsmanagementsystem besitzen wir bereits seit 1994 und es wird durch regelmäßige jährliche Prüfungen, durchgeführt von anerkannten Prüfstellen, ordnungsgemäß überwacht.

Im Bezug auf das Qualitätsmanagementsystem liegt unser Schwerpunkt auf den Anforderungen, die sich aus der ISO 9001:2008 ergeben, mit Fokussierung auf die Führung und laufende Verbesserung von Führungs-, Unterstützungs- und besonders von grundlegenden Unternehmensprozessen, mit Rücksicht auf die Anforderungen und Bedürfnisse unserer Kunden. Die Qualitätspolitik bestimmt die langfristige Ausrichtung des Unternehmens, davon ergeben sich dann konkrete Ziele und Verpflichtungen im Qualitätsbereich. Die Qualitätsziele werden nach dem SMART-Verfahren (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed) erstellt; dabei werden sie auf eine Frist von einem Jahr näher bestimmt. Es überwiegen dann monatliche bzw. vierteljährige oder jährliche Überwachungen der entsprechenden Unternehmensprozesse.

GRUNDSÄTZE DES QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEMS:

- Das Topmanagement, aber auch jeder einzelne Mitarbeiter, ist ein Bestandteil des Qualitätsmanagementsystems und mit seiner Arbeit beeinflusst er die Qualität des Produktes oder der Dienstleistung
- alle Prozesse und Tätigkeiten sind in Übereinstimmung mit den jeweils entsprechenden Vorschriften durchzuführen
- das System wird regelmäßig überwacht und analysiert im Hinblick auf eine ständige Verbesserung,
- durch Feedback stellen wir die Eignung der Prozesse in unserem Unternehmen sicher, wobei wir ihre weitere Entwicklung, Effektivität und Einfluss auf die Gewährleistung der Kundenanforderungen, die im Produkt vergegenständlicht sind, verfolgen. Im Rahmen der Prozesse werden korrektive und vorbeugende Maßnahmen zu deren Verbesserungen aufgenommen.
- Entscheidungsprozesse verlaufen auf Basis von tatsächlichen Fakten
- diese systemausgerichtete Führungsweise gewährleistet die gegenseitige Verbindung und Funktionalität aller Prozesse aufgrund der Bestimmung ihrer gegenseitigen Interaktion und Definition von Inputs und Outputs.

KPI – diese grundlegenden Leistungskennzahlen verwenden wir zum Messen von Unternehmensprozessen. Nach den gemessenen Ergebnissen werden entsprechende Maßnahmen zur Erhöhung der Stabilität und des Potenzials dieser Prozesse ergriffen. Die Ergebnisse der KPI-Beurteilung fließen anschließend in Motivationselemente ein.

Die Optimierung von Verfahren unter Anwendung von progressiven Qualitätsinstrumenten wie 8D-Verfahren, mit nachfolgendem Einsatz der Überwachung von Verbesserungsmaßnahmen (Problem Solving Monitor) wird weiter fortgeführt. Die Unternehmensprozesse werden durch das SAP-System unterstützt; dabei werden folglich auch Outputs aus weiteren EDA-Systemen wie Windchill, Lotus Notes, Factory Planner u.a. verwendet, geführt und überwacht.

Im Laufe des Jahres wird das Qualitätsmanagementsystem durch interne Prüfungen nach dem genehmigten Plan von internen Audits, als auch durch verschiedene externe unabhängige Prüfungen, die sich aus den TSI-Verordnungen und sonstigen gesetzlichen Anforderungen (Zertifizierungsaudits) ergeben, beurteilt. Die externen Kundenaudits resultieren aus den Marktanforderungen und dienen zur Überwachung der Erfüllung von Anforderungen unserer Kunden im Bezug auf die hergestellten Produkte. Die Eignung, Effektivität und richtige Einstellung der Betriebsprozesse wird durch folgende Bescheide und Zertifikate nachgewiesen.

ZERTIFIKATE

DET NORSKE VERITAS Rotterdam
ZERTIFIKAT des Qualitätsmanagement-Systems nach ISO 9001:2015

Office for railway transportation regulation, Bratislava
Authorization for welding of railway vehicles, production, repairs and reconstruction of determined technical pressure equipment and non-destruction testing of rolling stock.

SVV Praha
CERTIFICATE for quality management in welding according to the Standard ČSN EN ISO 3834-2:2006 + ČSN EN ISO 14554-1
Certificate for processes of gluing at the level A2 according to the standard DIN 6701-2:2015

SLV Hannover
Certificate of the competency in welding railway vehicles and their components according to the CL1 level of DIN EN 15085-2.

TUV SUDDEUTSCHLAND Mníchov
Certificate for quality management in production and repairs of pressure equipment according to EN 14025

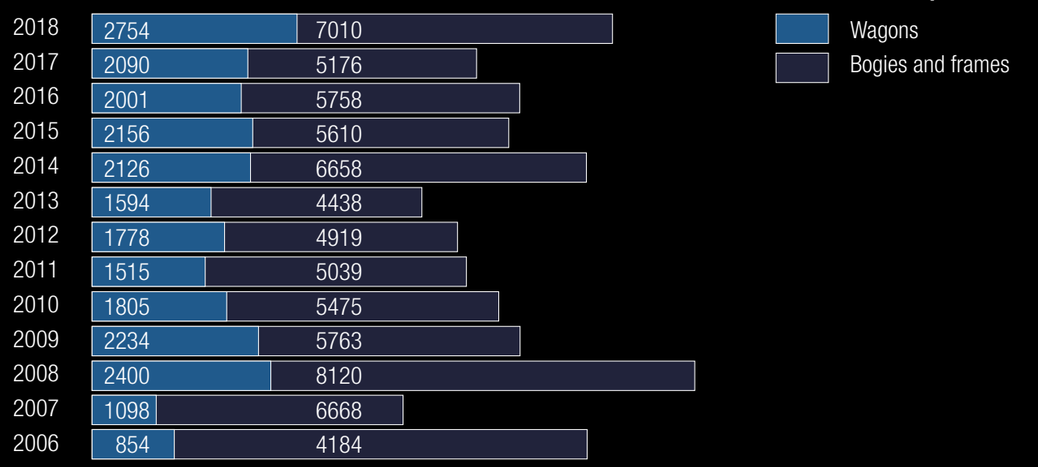
Dražní úřad Praha
Certificate of the competency in welding of tanks of railway tank wagons designated for transportation of dangerous substances according to RID regulations
Authorizations for delivery for PKP Cargo, České dráhy
For all types of wagons and bogies, we provide product certification according to the regulations of TSI by reputable Notified Bodies.

PRODUCTION AND SALES IN 2018

The vision of the company Tatravagónka a.s. "To be the first choice" and an effort to fulfil values of the company culture enable our company to achieve a dominant position at the market in the field of freight wagon and bogie production. Almost 100 years of determined and tireless work has contributed to strength of the trademark, which is represented by the following figures: manufacture and delivery of more than 133,000 freight wagons in almost 100 different design versions and approximately 400,000 bogies.

Production capacity of our company is approximately 3,000 freight railway wagons and 7,500 bogies per year. In 2018, 2,754 wagons and 7,010 bogies were manufactured. In comparison with 2017, number of manufactured wagons is greater by 664. From the total number of bogies, 317 bogies were manufactured for the external customers, and in comparison with 2017, the bogie production increased by 1,834 bogies.

DEVELOPMENT OF WAGON AND BOGIE PRODUCTION IN PIECES
ENTWICKLUNG DER PRODUKTION VON GÜTERWAGEN UND DREHGESTELLEN (STÜCKZAHL)



ŽSSK Cargo Bratislava
BESTÄTIGUNG über die fachtechnische Eignung des Unternehmens zur Herstellung, Modernisierung, Sanierung und Reparaturen von Schienenfahrzeugen, Herstellung und Reparaturen von Schienenfahrzeugersatzteilen und zur Reparatur von Bremseinrichtungen an Schienenfahrzeugen

Dopravný úrad, Bratislava
BERECHTIGUNG zum Schweißen von Schienenfahrzeugen, zur Herstellung, Reparaturen und Sanierung von bestimmten technischen Druckgeräten, zu zerstörungsfreien Prüfungen von Schienenfahrzeugen.

SVV Praha
ZERTIFIKAT für das Qualitätsmanagementsystem bei Schweißarbeiten nach ČSN EN ISO 3834-2:2006 + ČSN EN ISO 14554-1
Zertifikat für Klebevorgänge auf dem Niveau A2 nach der Norm DIN 6701-2:2015

SLV Hannover
BEFÄHIGUNGSZEUGNIS zum Schweißen von Schienenfahrzeugen und deren Teilen der Stufe CL1 gemäß DIN EN 15085-2
TUV SUDDEUTSCHLAND Mníchov
ZERTIFIKAT für das Qualitätsmanagement bei der Herstellung und Reparaturen von Druckgeräten nach EN 14025

Dražní úřad Praha
BEFÄHIGUNGSZEUGNIS zum Schweißen von Kesselwagentanks, bestimmt zum Transport von gefährlichen Stoffen laut RID-Vorschriften
Bescheinigung der Lieferanteneignung für PKP Cargo, České dráhy
Für alle Wagen- und Drehgestelltypen wird ein Produktzulassungsverfahren nach den TSI-Vorgaben durch anerkanntes Notify Body durchgeführt.

PRODUKTION UND VERTRIEB IN 2018

Die Vision der Gesellschaft Tatravagónka, a. s. „Die erste Wahl zu sein" und Unternehmenskulturwerte zu verfolgen, hat es unserem Unternehmen ermöglicht, eine dominante Position auf dem Markt für die Produktion von Güterwagen und Drehgestellen einzunehmen. Eine fast 100-jährige Geschichte entschlossener und ausdauernder Arbeit trägt so zur starken Marke bei, wie die Zahlen selbst belegen: Die Produktion und Auslieferung von mehr als 133.000 Güterwagen in fast 100 verschiedenen Ausführungen und ca. 400.000 Drehgestellen.
Die Produktionskapazität unseres Unternehmens beträgt ca. 3.000 Güterwagen und 7.500 Drehgestelle pro Jahr. 2018 wurden 2.754 Wagen und 7.010 Drehgestelle hergestellt. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Zahl der hergestellten Wagen um 664 Stück höher. Vom Gesamtvolumen der Drehgestelle wurden 317 Stück für externe Kunden angefertigt und im Vergleich zum Vorjahr wurden um 1.834 Stück mehr produziert.

Im Jahr 2018 waren wir fähig, an unseren Linien 8 verschiedene Wagenbauarten gleichzeitig zu produzieren. Die monatliche Kapazität der Produktionslinie beträgt bis zu 70 Güterwagen. Die hohe Kapazitätsauslastung und die vielen verschiedenen Wagentypen erforderten eine konsistente Produktionsorganisation und -genauigkeit, einen rechtzeitigen Materialeinsatz und nicht in der letzten Reihe zusätzliche Investitionen in die Technologiewiederherstellung und natürlich die maximale Beteiligung aller Mitarbeiter.

In der Betriebsstelle Poprad wurden im Jahr 2018 insgesamt 2 061 Güterwagen, was 75 % des gesamten Produktionsvolumens darstellt, gefertigt.
Auch im Jahr 2018 stellten Containertragwagen die Mehrheit unserer Wagenproduktion dar (41 % der Gesamtproduktion). Es handelt sich vorwiegend um Güterwagen der Bauarten Sggrrss 80-Fuß, Sggnss 80-Fuß, Sgnss 48-Fuß a Sggrrs 80-Fuß. Im Rahmen des Projektes Sggrrss für die Gesellschaft Innowaggon haben wir im August 2018 500-stes Stück und 1000-stes Untergestell gefertigt. An diesem Projekt haben sich in Poprad 100 Menschen beteiligt. Derzeit gibt es 14 verschiedene Ausführungen, die sich nur so voneinander unterscheiden, was in Containern befördert wird. Die Gesamtproduktion im Jahr 2018 liegt bei 1.125 Stück

In 2018, we were able to manufacture 8 different design types of wagons at once. Monthly capacity of the production line is up to 70 freight wagons. Great consumption of production capacities and this amount of various wagon types required a thorough organisation of production and its accuracy, timely provision of material inputs, and, last but not least, additional investments into renewal of technologies and also maximal focus of involved employees.

From the overall amount of wagons, the Poprad plant manufactured 2,061 wagons in 2018, which represents 75 % of the overall production.
The container wagons had the greatest share of the production also in 2018. They created up to 41 % of the overall production. They are represented mainly by wagons of type Sggrrss 80´, Sggnss 80, Sgnss 48´ and Sggrrs 80. Within the Sggrrss project for the company Innowaggon, we manufactured the 500th wagon and the 1,000th underframe in August 2018. 100 people in Poprad plant were involved in this project. Today, 14 different variations exist, which differ in content transported in the containers. The overall number of these wagons manufactured in 2018 is 1,125, and the production will continues also in 2019.
The covered wagons had a significant share of the product portfolio in 2018. In overall, 289 covered wagons were manufactured. In 2018, we started the project Tagnpps 101 m3, which is used for transportation of grain for the company Ermewa. They are 4-axle discharging wagons equipped with mechanically opening roof controlled from the ground and with three hoppers with discharging between the rails. Complete time of unloading is less than one minute. The contract was concluded for 100 wagons and all of them were manufactured in 2018. The wagon type Tagnpps 95 m3 continued to be manufactured. 189 of these wagons were manufactured for the company VTG.
Another 302 wagons manufactured in 2018 belong to the category of tank wagons in four different versions (62 m3, 73 m3, 85 m3 and 117 m3). The greatest share of tank wagon production is represented by the wagons Zacens 73 m3. They are frame-less tank wagons for the company GATX, which are used for transportation of heavy heat oils. In autumn of 2018, we started to manufacture wagons Zacns 62 m3. It is a wagon for transportation of hydrochloric acid, and it is the fifth wagon type for the French company Ermewa. At the beginning of 2018, the first LPG tank wagons Zags with logo of Nacco were dispatched from our company. They are 4-axle tank wagons with volume of 117 m3 designed for transportation of compressed gases of class 2. It is the wagon with weight up to 33.5 t and with volume above 116.6 m3. This volume brings a competitive advantage with regard to amount of transported substance in comparison with similarly heavy wagons that are at the market at present. It is characterised by active safety elements, such as derailment detector and anti-climbing devices. With its diameter of 3,130 mm it meets the standards for the kinematic gauge and with its length it meets the customer´s requirement for the maximal length of 18 meters. At the same time, with its shell thickness, which affects wagon weight, it has sufficient strength to cope with the operational pressure of 20 bar. At the end of 2018, we manufactured the first wagons Zagns with volume of 85 m3 also designed for compressed gases for the customer Atir Rail LX.
In 2018, the wagon Samms, so called BraCoil, was manufactured. It is an innovative, versatile, flat freight wagon with tilted up supporting sleepers (pads) for transportation of heavy round and other bulky cargos, and with tilted down supporting sleepers, i.e. with straight loading surface, for transportation of heavy tracked vehicles.
In 2018, we also continued with production of double-deck wagons, so called car-carrying wagons, for transportation of cars. The wagons are designated for the Slovak branch of the French company Gefco in the amount of 67 wagons and for the company DB in the amount of 4 wagons.

The remaining almost 23.5 % (642 wagons) of the overall wagon production took place in the Plant Trebišov, which is a part of Tatravagónka a.s. since 2009.
As in previous years, the production program of the Plant Trebišov was focused on production of two-segment recess wagon of articulated design of type T3000. These wagons are designed for transportation of mega-trailers and other saddle trailers manipulated by crane and standardized swap bodies. In 2018, production in Trebišov was involved in 6 different projects. The longest project is production of the wagon T3000 for the customer DB. In February 2018, the 750th wagon was manufactured and handed over, and the production will continue also in 2019.
Except for the above specified wagons, in 2018, we manufactured the first prototypes for the markets with different track gauge than the standard European one (1,435 mm), specifically for Finland and Spain.
In 2018, the bogie and the frame portfolio consisted of several types. Standard Y25 bogies were manufactured, as well as headstock-free bogies that are more attractive for the customers due to their lower weight and dimensions of the bogie, which enables to increase volume of transported cargo. The most headstock-free bogies Y25 Ls-(C)-K (239 pieces) with 22.5 t axle load were

und die Produktion wird im Jahr 2019 fortsetzen.
Gedeckte Schüttgutwagen, die insgesamt in der Anzahl von 289 Stück produziert wurden, hatten im Produktportfolio eine bedeutende Vertretung. Im Jahr 2018 haben wir angefangen, den Wagen Tagnpps 101 m³ zu produzieren, der zur Beförderung von Getreide für die Gesellschaft Ermewa dient. Hierbei handelt es sich um vierachsige Schüttgutwagen, die mit einem mechanisch vom Boden aus bedienbaren öffnungsfähigen Dach und mit drei Entladeklappen mit Entleerung zwischen Schienen ausgestattet sind. Die gesamte Entladungszeit beträgt weniger als eine Minute. Der Vertrag wurde für 100 Stück unterzeichnet und alle wurden im Jahr 2018 gefertigt. Der Wagen der Bauart Tagnpps 95 m³ wurde ebenfalls produziert, und wir haben 189 Stück für die Transportgesellschaft VTG hergestellt.
Weitere 302 Stück bei uns produzierte Wagen sind Kesselwagen, und das in vier verschiedenen Ausführungen (62 m³, 73 m³, 85 m³ a 117 m³). Den größten Anteil an der Produktion von Kesselwagen hatte Zacens 73 m³. Es handelt sich um Kesselwagen für die Gesellschaft GATX, die zur Beförderung von schweren Heizölprodukten bestimmt sind. Im Herbst 2018 haben wir mit der Produktion des Wagens Zacns 62 m³ angefangen. Es geht um einen Wagen zum Transport von Chlorwasserstoffsäure und das ist schon die fünfte Wagenbauart für die französische Gesellschaft Ermewa. Anfang 2018 haben unser Unternehmen erste Stücke von LPG Kesselwagen Zags mit einem Logo Nacco verlassen. Es handelt sich um 4-achsige Kesselwagen mit dem Volumen von 117 m³ zur Beförderung von Hochdruckgas der Klasse 2. Es handelt sich um einen Wagen mit einem Gewicht von bis zu 33,5 t und einem Volumen von über 116,6 m 3, wo dieses Volumen einen Wettbewerbsvorteil in Bezug auf die transportierte Stoffmenge gegenüber derzeit auf dem Markt befindlichen ähnlichen schweren Wagen bringt. Es verfügt über aktive Sicherheitsfunktionen, wie z. B. über einen Entgleisungsdetektor und einen Überpufferungsschutz im Fall einer Kollision. Der Durchmesser von 3 130 mm entspricht den Normen für die kinematische Umgrenzungslinie und die Länge entspricht den Kundenanforderungen für eine maximale Länge von 18 Metern. Gleichzeitig ist bei gegebener Mantelblechstärke, die sich auf das Wagengewicht auswirkt, ausreichend stark, um einen Betriebsdruck von 20 bar zu bewältigen. Ende 2018 produzierten wir für den Kunden Atir Rail LX die ersten Wagen der Bauart Zagns mit dem Volumen von 85 m³ auch für den Hochdruckgastransport.
Im Laufe des Jahres wurde der Wagen Samms, sog. BraCoil produziert. Es ist ein innovativer, multifunktionaler, flacher Güterwagen mit aufgeklappten Stützschwellen (Unterlagen) zum Transport von Schwerwalz-und anderen Sperr- und Schwergütern und mit zugeklappten Stützschwellen, d. h. ebener Ladefläche dient zum Transport von Schwerkettenfahrzeugen.
2018 haben wir auch die kürzlich begonnene Produktion von doppelstöckigen Wagen, von den sogenannten Autotransportwagen fortgesetzt. Die Wagen sind in der Anzahl von 67 Stück für die slowakische Niederlassung der französischen Firma Gefco und in der Anzahl von 4 Stück für die DB ausgelegt.
Die restlichen 23,5 % der Gesamtproduktion (642 Güterwagen) wurden in unserer Betriebsstelle Trebišov verwirklicht. Trebišov ist seit 2009 Bestandteil von Tatravagónka, a. s.

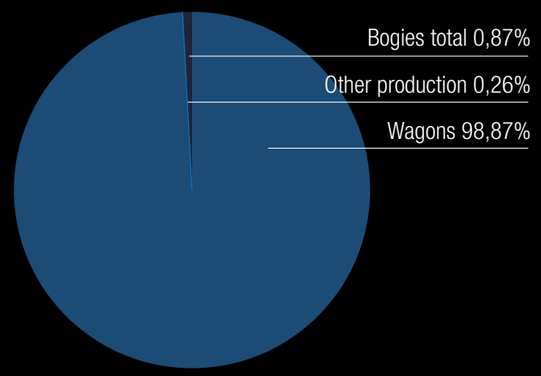
Das Produktionsprogramm in der Betriebsstelle Trebišov war ähnlich wie in den Jahren zuvor auf die Fertigung von Taschenwageneinheiten in Gelenkausführung vom Typ T3000 ausgerichtet. Diese Wagen sind für den Transport von Megatrailern und sonstiger kranbarer Sattelauflieger und genormten Wechselaufbauten vorgesehen. Im 2018 liefen in Trebišov insgesamt 6 verschiedene Projekte, von denen das am längsten andauernde das Projekt des T3000 für die DB war. Im Februar 2018 wurde der 750. Wagen fertiggestellt und ausgeliefert und ihre Produktion verläuft auch im Jahr 2019.
Zusätzlich zu den oben genannten Güterwagen haben wir im Jahr 2018 erste Prototypen für die Märkte mit einer anderen Spurweite gegenüber der europäischen Standardspurweite (1 435 mm) konkret für Finnland und Spanien, hergestellt.

Unsere Produktion von Drehgestellen und Drehgestellrahmen im Jahr 2018 bestand aus mehreren Typen. Es wurden sowohl Standard-Drehgestelle der Reihe Y25, als auch aus Sicht unserer Kunden interessantere kopfstücklose Drehgestelle produziert. Aufgrund des geringeren Gewichts und der geringeren Abmessungen des Drehgestells kann das Transportvolumen erhöht werden.
Die meisten kopfstücklosen Drehgestelle Y25 Ls-(C)-K (239 Stück) für eine maximale Radsatzlast von 22,5 t haben wir für die Gesellschaft GATX hergestellt.
2-achsige Drehgestelle mit Kopfstück Y25Ls(s)d1-K und Y25Ls(s)e-LL, die für die Güterwagen auf den Strecken mit der Spurweite von 1 435 mm und 1 688 mm (Spanien) ausgelegt sind, haben wir für den Kunden ZNTK Paterek hergestellt.
Zusätzlich zu den oben genannten Kunden haben wir 2018 Drehgestelle auf für die Gesellschafte DB und TS Hungaria fertiggestellt. Insgesamt wurden 7.010 Drehgestelle gefertigt, davon 317 Stück für externe Kunden.
Im Jahr 2018 wurden nicht nur Güterwagen oder Drehgestelle gefertigt. Für unseren langjährigen Kunden Alstom wurde die

manufactured for the company GATX.
2-axle headstock bogie Y25Ls(s)d1-K and Y25Ls(s)e-LL, which are designed for freight wagons used on the track with 1,435 mm and 1,668 mm (Spain) track gauge, were manufactured for the customer ZNTK Paterek.
Except for the above specified customers, we manufactured bogies for the companies DB and TS Hungaria. The overall number of manufactured bogies was 7,010 bogies (317 for external customers).

PRODUCTION IN 2018

	EURO	%
Wagons	269 548 583	98,87%
Bogies total	2 366 944	0,87%
Other production	711 384	0,26%
Total	**272 626 911**	**100%**

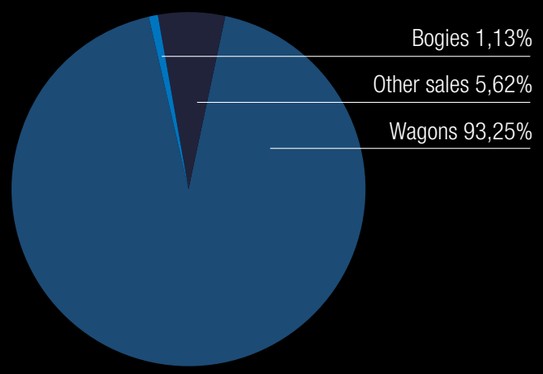


A non-wagon production was also a part of the portfolio of Tatravagónka in 2018. For our long-term customer Alstom, we continued in production of subassembly named „Bolster“ and in production of overhang subassembly. At the same time, for the same customer, we started the project for production of the passenger coach underframe.

In 2018, we were able to sell products and services in the total value of Euro 286.7 mil., which represents a decrease in comparison with the defined annual plan by Euro 20 mil. (6.5%). In comparison with the previous year, the incomes grew by Euro 64.8 mil. From the overall volume of incomes, the incomes from sale of the freight wagons are represented by 93.2%. Another 1.1 % is represented by incomes from sale of bogies and bogie frames. Remaining 5.6% are represented by incomes for the additional production program. The result of the company economy in 2018 was a profit after taxation in the amount of Euro 11.2 mil.

SALES IN 2018

Sales	EURO	%
Wagons	267 415 741	93,25%
Bogies	3 239 610	1,13%
Other sales	16 109 459	5,62%
Total	**286 764 810**	**100%**



In 2018, the company representatives participated at four significant fairs.
In March, the first fair was Middle East Rail in Dubai. 140 global exhibitors participated at this fair. The main idea of our participation was to present our company at the markets of the Near and Middle East, to offer the European production quality to the local freight wagon operators, and to attract potential customer with new product portfolio. At the same time, we tried to make new contacts in Asia, and to acquire necessary information on planned tenders in Saudi Arabia and in UAE, as these countries develop very fats and demand for delivery of freight wagons to these countries continuously growths. We continued in developing of our activities in Turkey, where our joint venture Wagon Factory is operated. At this event, we recorded the greatest demand not for tank wagons for transportation of oil and gas, but for wagons of intermodal and container transport for transportation of light products such as textile, food, cosmetics and various kinds of consumers´ goods.

Produktion von der Unterbaugruppe mit dem Namen „Bolster“ und von Vorbauten fortgesetzt. Zugleich haben wir für denselben Kunden mit einem neuen Projekt begonnen. Es geht um die Fertigung des Untergestells für die Personenbeförderung.

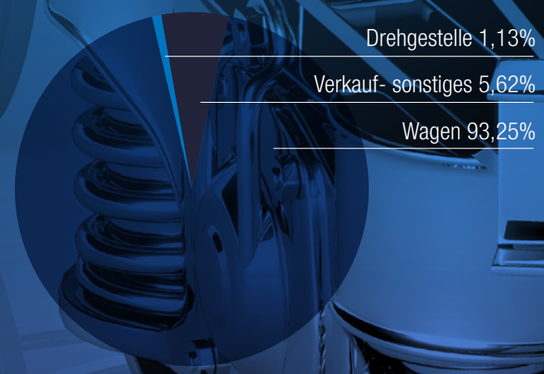
PRODUKTION 2018

Produktion	EUR	%
Wagen	269 548 583	98,87%
Drehgestelle	2 366 944	0,87%
Sonstige Fertigung	711 384	0,26%
Summe	**272 626 911**	**100%**

Im Jahr 2018 ist es uns gelungen, Produkte und Dienstleistungen im Gesamtwert von 286,7 Mio.€ zu veräußern, was eine Unterschreitung des festgelegten Jahresplans um ca. 20 Mio. € (6,5%) darstellt. Im Vergleich zum Vorjahr steigerte sich jedoch das Umsatzvolumen um 64,8Mio. €.
Am gesamten Umsatzvolumen beteiligten sich Erträge aus dem Verkauf von Eisenbahn-Güterwagen mit 93,2 %. Weitere 1,1 % der Umsatzerlöse stellten Erträge aus dem Verkauf von Drehgestellen und Drehgestellrahmen dar. Die restlichen 5,6 % bildeten Erträge aus dem Verkauf der sonstigen Produktionsprogrammposten.
Das Ergebnis der wirtschaftlichen Tätigkeit für das Jahr 2018 ist der Gewinn in Höhe von 11,2 Mio. € nach Steuern.

VERKAUF INSGESAMT 2018

Verkauf	EUR	%
Wagen	267 415 741	93,25%
Drehgestelle	3 239 610	1,13%
Verkauf- sonstiges	16 109 459	5,62%
Summe	**286 764 810**	**100%**

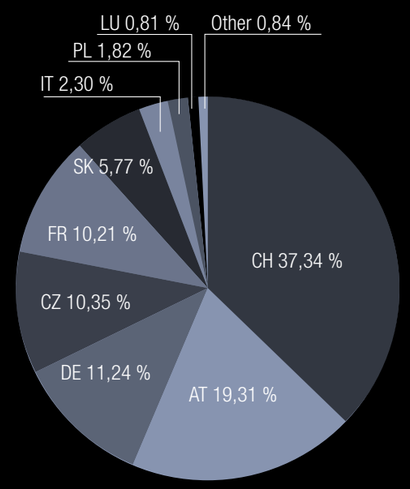


Im Jahr 2018 ist es uns gelungen, Produkte und Dienstleistungen im Gesamtwert von 286,7 Mio.€ zu veräußern, was eine Unterschreitung des festgelegten Jahresplans um ca. 20 Mio. € (6,5%) darstellt. Im Vergleich zum Vorjahr steigerte sich jedoch das Umsatzvolumen um 64,8Mio. €.
Am gesamten Umsatzvolumen beteiligten sich Erträge aus dem Verkauf von Eisenbahn-Güterwagen mit 93,2 %. Weitere 1,1 % der Umsatzerlöse stellten Erträge aus dem Verkauf von Drehgestellen und Drehgestellrahmen dar. Die restlichen 5,6 % bildeten Erträge aus dem Verkauf der sonstigen Produktionsprogrammposten.
Das Ergebnis der wirtschaftlichen Tätigkeit für das Jahr 2018 ist der Gewinn in Höhe von 11,2 Mio. € nach Steuern.
Im Jahr 2018 beteiligten sich Vertreter unseres Unternehmens an 4 bedeutenden Ausstellungen. Im März war die erste Ausstellung Middle East Rail in Dubai. Da waren anwesend 140 Weltaussteller. Die Hauptidee unserer Teilnahme war es, das Unternehmen

In June 2018, we participated at the international fair of railway technology Czech Rail Days in Ostrava. We have participated at this fair several times in the past as the visitors; this year, we had our own stand, in which we presented our own wagons.
The core event for the whole European, but also for the railway industry, was the fair InnoTrans in Berlin. It was the largest railway fair in the world with more than 3,000 exhibitors from 61 countries from all over the world. This event is held every two years, and it represents the most important presentation event for our company. Therefore, we sent the most numerous team for such type of event so far. During 4 days, we showed to the wagon community a mirror of our efforts for the last two years, we indicated new trends for the future, and in cooperation with our customers we presented several of our freight wagons. We introduced also some news by means of an audiovisual tool – electronic tablets, which replaced printed forms of the catalogues and presentation with an aim of environmentally friendly approach and of increasing effectiveness of provided information.
At the end of the year, we participated at the fair Caspian & Central Asia Rail organized in Baku. Azerbaijan is considered to be a bridge between Europe and Asia, and thus the fair was an excellent tool for establishing our company in the project of so called "Silk road". Today, we record increasing number of transported containers from China to Europe, as the regular freight railway line was established. Several forwarding companies in Asia have reacted upon this trend by increased demand for containers wagons, and we, as the manufacturer of these wagons, were obliged to react, too.
In 2018, Tatravagónka a.s. exported to the foreign markets 94 % of its production. From the territorial structure of sales, it is clear that the Swiss market maintains and improves the first position in our portfolio from the last year (increase by almost 5%). We register significant share of incomes in case of sale of products and services to the Czech Republic (increase by 8.69 % in comparison with 2017). Almost 6 % increase in comparison with 2017 was recorded in export to Germany. Export to Austria increased by 2.89 %. Other significant countries for deliveries of the company were France, Italy, Poland and Luxembourg. The volume of sales at the Slovakian market in the last year dropped from Euro 17.9 mil. to Euro 16.5 mil.

TERRITORIAL SALES IN €

Territorial sales	EURO	%
Switzerland	107 086 322	37,34%
Austria	55 372 822	19,31%
Germany	32 239 835	11,24%
Czech republic	29 688 163	10,35%
France	29 275 236	10,21%
Slovak republic	16 539 144	5,77%
Italy	6 609 120	2,30%
Poland	5 211 987	1,82%
Luxembourg	2 330 300	0,81%
Other	2 411 882	0,84%
TOTAL	**286 764 810**	**100%**

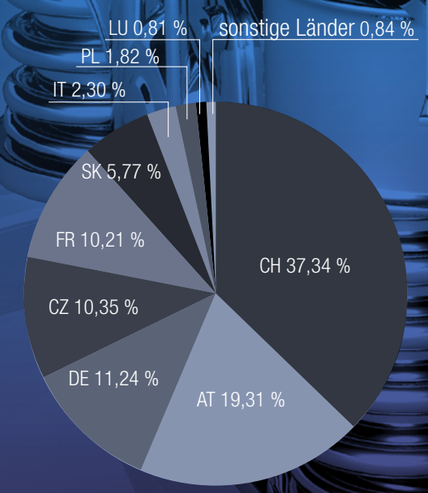


auf den Märkten des Nahen und Mittleren Ostens zu präsentieren, den dortigen Betreibern von Eisenbahnwagen die europäische Qualität anzubieten und Aufmerksamkeit der potenziellen Kunden mit einem neuen Produktportfolio zu erwecken. Gleichzeitig haben wir versucht, Geschäftskontakte in Asien anzuknüpfen und uns über geplante Ausschreibungen in Saudi-Arabien und den VAE zu informieren, da sich diese Länder sehr schnell entwickeln und der Bedarf an Schienengüterwagen immer größer wird. Auch in der Türkei, wo unser gemeinsames joint venture – die Gesellschaft Wagon Factory tätig ist, haben wir unsere Aktivitäten weiter entwickelt. Bei dieser Veranstaltung stellten wir die größte Nachfrage nicht nach Kesselwagen für den Transport von Öl und Gas fest, sondern nach Wagen für den intermodalen Verkehr und Containertransport für den Transport von leichten Produkten wie Textilien, Lebensmitteln, Kosmetik und verschiedenen Arten von Konsumgütern.
Im Juni 2018 nahmen wir an der internationalen Messe für Bahntechnik Czech Rail Days teil, die in Ostrava stattfand. Auf dieser Messe waren wir mehrmals als Gast, dieses Jahr hatten wir einen eigenen Stand, an dem wir unsere eigenen Wagen präsentierten. Die Veranstaltung von größter Bedeutung für die gesamte europäische sowie die Bahnindustrie war InnoTrans in Berlin. Es war die weltweit größte alle zwei Jahre stattfindende Ausstellung mit mehr als 3.000 Ausstellern aus 61 Ländern der ganzen Welt und die wichtigste Präsentationsveranstaltung für unser Unternehmen. Deshalb haben wir unser zahlreichstes Team zu dieser Aktion geschickt. Innerhalb von 4 Tagen haben wir die gesamte Waggongemeinschaft über unsere Bemühungen in den letzten zwei Jahren informiert, neue Trends für die Zukunft aufgezeigt und in Zusammenarbeit mit unseren Kunden einige unserer Güterwagen präsentiert. Wir haben auch eine Neuheit in Form von audiovisuellen Hilfsmitteln vorgestellt - elektronische Tablets, die gedruckte Formen von Katalogen und Präsentationen ersetzen, um die Umwelt weniger zu belasten und die Effizienz der angebotenen Informationen zu steigern.
Ende des Jahres besuchten wir die Ausstellung von Caspian & Central Asia Rail in Baku. Aserbaidschan gilt als Brücke zwischen Europa und Asien, und so war die Ausstellung ein hervorragendes Instrument, um unser Unternehmen im Rahmen des so genannten „Seidenstraße" -Projekts zu etablieren. Gegenwärtig sehen wir eine erhöhte Anzahl von Transportcontainern von China nach Europa, da eine reguläre Güterbahnstrecke in Betrieb genommen wurde. Mehrere Transportunternehmen in Asien haben auf diesen Trend reagiert und die Nachfrage nach Containertragwagen hat sich erhöht. Auch wir als Hersteller mussten reagieren.

Unser Unternehmen Tatravagónka, a. s. hat in 2018 bis zu 94 % seiner Gesamtproduktion auf ausländische Märkte ausgeliefert. Die Analyse der territorialen Verkaufsstruktur zeigte, dass die Schweiz seine Erstposition vom Vorjahr sogar noch stärkt und verbessert (Anstieg um fast 5%). Eine markante Erhöhung verzeichnete auch der Verkauf von Produkten und Dienstleistungen nach Tschechien (Anstieg um 8,69 % im Vergleich zum 2017). Deutschland vergrößerte seinen Anteil um fast 6 % im Vergleich zum Vorjahr. Österreich vergrößerte seinen Anteil um 2,89 %. Weitere bedeutende Auslandsmärkte für unser Unternehmen waren Frankreich, Italien, Polen und Luxemburg. Im Bezug auf das Verkaufsvolumen auf dem slowakischen Markt verzeichneten wir eine Senkung von 17,9 Mio. € auf 16,5 Mio. €.

VERKAUF NACH LÄNDERN IN €

Verkauf nach Ländern	EUR	%
Schweiz	107 086 322	37,34%
Österreich	55 372 822	19,31%
Deutschland	32 239 835	11,24%
Tschechische Republik	29 688 163	10,35%
Frankreich	29 275 236	10,21%
Slowakische Republik	16 539 144	5,77%
Italien	6 609 120	2,30%
Polen	5 211 987	1,82%
Luxemburg	2 330 300	0,81%
sonstige Länder	2 411 882	0,84%
SUMME	**286 764 810**	**100%**



In 2018, Euro 8.5 mil. was put into investments, which is more by Euro 0.9 mil. than in the previous year.
The investment activity was mainly focused upon increase of work safety, modernization and renewal of machinery, technologies and production premises with an objective to make the production processes simpler, faster and more qualitative, to enlarge production capacities and also to stimulate the employees towards better performance.
At the end of 2017 and at the beginning of 2018, the assembly halls for wheelsets and bogies (PP-SK-24 and PP-SK-23), were reconstructed. The reconstruction consisted of renovation of the roof, sheathing of the whole object, disassembly of the original manipulation and side rails, digging of the assembly channels and building of the new floor. Then, modular foundations were installed in order to make fixation of assembly jigs more effective. Internal walls and ceiling of the hall were cleaned and painted. Complete replacement of all windows provided improvement of lighting in the hall and also of working environment for assembly workers. After reconstruction of the halls, a space for final assembly and acceptance of T3000 projects and DB car-carrying wagons was created. With regard to manipulation and logistics with large subassemblies and wagons, a wagon traverse was expanded in order to provide more fluent flow between the individual assembly halls and the hall for surface treatment.
Within innovation of machines and improvement of competitiveness, our company invested resources into another laser machine – Lasermat II 5000. It is a CO2 laser device for cutting of sheets of large dimensions. Working surface of the machine is 3,000x15,000 mm, which brings new possibilities of machining, i.e. sheet cutting, for our company. Laser resonator is located on the machine guiding, and in the longitudinal direction it moves with the portal, on which the cutting head is installed. In this way, it is possible to move the laser beam on the large working surface, and, at the same time, to maintain its constant length within the whole working space. Except for simple perpendicular cuts up to 20 mm depth, the machine can perform bevel cuts up to the angle of 50° and thickness of 12 mm. The machine can be used also for marking. With regard to materials, the machine is able to cut steel and stainless material.
Thanks to rigid construction and linear guiding, the machine Lasermat II 5000 is characterised by high speed and accuracy of positioning. CNC controlled laser system provides high accuracy of cutting in longitudinal and transverse direction. The laser beam is guided by the reflex mirror with 100% compensation of beam path length, and thus it permanently provides high quality cutting. The camera, located near the cutting head, transfer image to the control panel and it enables the operating staff to monitor the cutting process in the whole working area in real time. In comparison with the fibre-laser system (we have three in our company: Powerblade and two machines Trumatic 3060 fiber), the CO2 laser does not have to be completely covered. In comparison with other laser machines, the table does not have replaceable pallets, but it consists of one piece and it offers a possibility to cut sheets with length up to 14,500 mm (up to 15,000 mm in case of bevels). The machine concept enables to load two standard sheets on the table (length of 6,000 mm) next to each other. This table “division” into two imaginary parts is used for loading of sheets and unloading of parts and waste without interrupting the cutting process, i.e. in one part, the machine cuts, and in the other part, loading and unloading takes place. Among other machine advantages belongs a magnetic holder used as an anti-collision protection of the cutting head. It means that the cutting head, attached by means of the magnet, is broke away from the base in case of a collision, the nozzle will not break, and potential damage of the lens inside the head is thus avoided. Lasermat II is a machine that is ideal for cutting of bevels of long parts, which represents in our company potential improvement in production of parts. We can cut bevels on the tank wagon shell sheets, T3000 wagon boxes, or bevels on the wagon frame parts.
Last year, we modernized lines for production of bogies by purchasing the robotized workstation for welding of axle stay guides on the frame of the Y25 bogie (from the company Cloos).

With regard to innovations, Tatravagónka decided for two ways in 2018:
1. Within the project form, to develop 4 new wagon types:
- Tank wagon
- Car-carrying wagon
- Covered wagon
- Flat wagon
- - it relates to medium up to high degree of innovation, which means that our design solution and execution was unique at the EU market, and it significantly differed from the existing commercial freight wagon in terms of parameters and functionality.

It involves:
- Application of headstock-free versions of bogies
- Savings of weight or noise reduction
- Application of high-strength materials of components

Im Jahr 2018 wurden mehr als 8,5 Mio. Euro investiert, was im Vergleich zum Vorjahr einen Anstieg um 0,9 Mio. Euro darstellt.
Die Investitionstätigkeit war auf die Erhöhung der Arbeitssicherheit, Modernisierung und Erneuerung von Maschinenanlagen, Technologien und Produktionsbereichen ausgerichtet, mit dem Ziel, eine Vereinfachung, Beschleunigung und Verbesserung der Produktionsprozesse, Erweiterung der Produktionskapazität und Erhöhung der Motivation unserer Mitarbeiter zu erreichen.
Über die Jahreswende 2017/2018 wurde die Montagehalle für Radsätze und Drehgestelle (PP-SK-24 und PP-SK-23) umgebaut. Der Umbau der Montagehallen umfasste die Renovierung des Daches, die Ummantelung des ganzen Objektes, den Abbau des ursprünglichen Manipulations- und Abstellgleises, die Ausgrabung der Montagekanäle und das Betonieren des neuen Pambex-Bodens. Anschließend wurden die Modulfundamente im Boden installiert, um die Montagevorrichtungen effizienter zu positionieren. Die Innenwände und die Decke der Halle wurden gereinigt und gestrichen. Der vollständige Austausch der Fenster führte zur Beleuchtung der Halle und zu einem günstigeren Arbeitsumfeld für die Installateure. Durch die Rekonstruktion der Hallen wurde Platz für die Endmontage und Abnahme der Projekte T3000 und des Autotransportwagens DB geschaffen. Aus Sicht der Handhabung und der Logistik mit großen Untergruppen und Wagen wurde die Schiebebühne erweitert, um einen reibungsloseren Ablauf zwischen den einzelnen Montagehallen und der Oberflächenbehandlungshalle zu gewährleisten.
Im Rahmen der Innovation von Maschinen und der Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit hat unser Unternehmen in eine weitere Lasermaschine investiert - Lasermat II 5000. Es handelt sich um ein CO2-Lasergerät für das großformatige Blechschneiden. Die Arbeitsfläche der Maschine beträgt bis zu 3.000 x 15.000 mm, was in unserem Unternehmen neue Bearbeitungsmöglichkeiten bietet, d.h. Schneiden von Blechen. Der Laserresonator ist auf der Maschinenführung positioniert und bewegt sich in Längsrichtung mit dem Portal, auf dem der Schneidkopf montiert ist. Auf diese Weise ist es möglich, den Laserstrahl über eine große Arbeitsfläche zu leiten und dabei seine Länge im gesamten Arbeitsbereich konstant zu halten. Neben einfachen vertikalen Schnitten der Dicke bis zu 20 mm kann die Maschine Abschrägschnitte bis zu einem Winkel von 50° und der Dicke von 12 mm schneiden. Selbstverständlichkeit ist die Möglichkeit der Kennzeichnung. Aus den Materialien kann die Maschine Stahl und Edelstahl schneiden.
Der Lasermat II 5000 zeichnet sich durch hohe Geschwindigkeit und Positioniergenauigkeit dank seiner festen Maschinenkonstruktion und Linearführungen aus. CNC-gesteuertes Lasersystem ermöglicht hohe Schnittgenauigkeit in Längs- und Querrichtung. Der Laserstrahl wird von einem Umlenkspiegel mit 100% -iger Kompensation des Strahlengangs geführt und sorgt so für eine dauerhafte hohe Schnittqualität. Die Kamera in der Nähe des Schneidkopfs überträgt das Bild an das Bedienpult und ermöglicht dem Bediener, den Schneidvorgang im gesamten Arbeitsbereich in Echtzeit zu überwachen. Im Gegensatz zum Fiber-Laser System (wir haben drei in unserem Unternehmen: Powerblade und zwei Maschinen Trumatic 3060 fiber) muss der CO2-Laser nicht vollständig geschlossen sein.
Der Tisch hat im Gegensatz zu anderen Lasermaschinen keine austauschbaren Paletten, sondern besteht aus einem Stück und bietet die Möglichkeit, Bleche mit einer Länge von bis zu 14.500 mm (bei Abschrägungen bis zu 15.000 mm) zu schneiden. Das Maschinenkonzept erlaubt es, zwei Standardbleche (6.000 mm lang) nebeneinander auf den Tisch zu legen. Eine solche „Aufteilung“ des Tisches in zwei Imaginärteile dient dazu, die Bleche zu laden und Bauteile und Abfälle zu entladen, ohne dass der Schneidvorgang unterbrochen wird, d.h. in einem Teil schneidet die Maschine und im zweiten Teil erfolgt das Be- und Entladen. Weitere Vorteile der Maschine sind ein Magnethalter zum Antikollisionsschutz des Schneidkopfes. Dies bedeutet, dass der durch einen Magneten befestigte Schneidkopf im Falle einer Kollision vom Grund abbricht und so die Düse nicht bricht und somit kann man eine Beschädigung der Linse im Innenbereich des Kopfs verhindern. Lasermat II ist eine Maschine zum Schneiden von Abschrägungen langer Bauteile, was in unserem Unternehmen einen möglichen Fortschritt bei der Herstellung von Bauteilen darstellt. Wir können die Abschrägungen auf den Mantelblechen (Schüsse) der Kesselwagen, den Bütten des Wagens T3000 oder die Abschrägungen auf den Teilen der Untergestelle schneiden.
Im Vorjahr haben wir die Fertigungslinien für die Produktion von Drehgestellen durch den Kauf einer robotisierten Arbeitsstation für das Anschweißen der Achshalter am Drehgestellrahmen Y25 (von der Firma Cloos) modernisiert.

Im Bereich der Innovation entschied sich Tatravagónka 2018 für zwei Wege:
1. vier neue Wagentypen durch Projektform zu entwickeln:
- den Kesselwagen
- Autotransportwagen
- gedeckten Wagen
- Flachwagen
  - es war ein mittlerer bis hoher Grad der Innovation, was bedeutet, dass Konstruktionslösung und die Ausführung, die

- Application of telematics and digital sensors in the operation of freight railway wagons

2. Effort for higher degree of automation and robotization in the field of production or logistics
- Investments into intelligent welding robots, which can copy activities of a man at the workstation for automated measurement of quality or even into “human-free” transportation vehicles, which can distribute materials without being driven by a man.

The aim of these efforts was to achieve effectiveness, time reduction, error rate reduction as well as solution related to further development and seeking new methods.
Individual item of the investment is represented by activated expenses related to the own development of new wagons. Research, development and design of own types of wagons and bogies has a long-lasting tradition in Tatravagónka and it is inseparable part of company development and its further progress.

In cooperation with the subsidiary and associated companies, Tatravagónka a.s. is able to offer a complex portfolio of services in the field of wagon and bogie production, their repairs, reconstructions and service during the whole life-span of the products.

wir durchgeführt haben, auf dem EU-Markt einzigartig waren und sich von den vorhandenen kommerziellen Güterwagen signifikant parametrisch und funktional unterschieden.

Es handelt sich um
- Ausnutzung der kopfstücklosen Ausführung bei Drehgestellen
- Masseneinsparung und Geräuschreduzierung
- Anwendung von hochfesten Werkstoffen bei Komponenten
- Einsatz der Telematik und Digitalsensoren in den Betrieb der Güterwagen

2. Bemühungen um mehr Automatisierung und Robotik in der Fertigung und Logistik
- Investition in intelligente Schweißroboter, die menschliche Aktivitäten an Arbeitsplätzen für automatisierte Qualitätsmessung kopieren können, oder sogar in „nicht-menschliche“ Laufwagen, die Material so distribuieren können, ohne dass sie jemand fährt

Diese Bemühungen zielten auf Effizienz, Zeitersparnis, Reduzierung der Fehlerquote und Suche nach neuen Wegen.
Einen Sonderposten im Bezug auf Investitionen bilden aktivierte Aufwendungen im Zusammenhang mit der Eigenentwicklung von neuen Wagen. Die Forschung, Entwicklung und Konstruktion von unseren eigenen Güterwagen- und Drehgestellbauarten hat bei uns eine lange Tradition und ist ein fester Bestandteil der zukünftigen Entwicklung und Fortschritts unteres Unternehmen.

In Zusammenarbeit mit unseren Tochtergesellschaften und anderen verbundenen Unternehmen ist Tatravagónka, a. s. fähig ein komplexes Portfolio an Dienstleistungen im Bereich der Produktion von Güterwagen und Drehgestellen, bei ihrer Instandsetzung und Revision, Umbau und Serviceleistungen während der gesamten Lebensdauer unserer Produkte anzubieten.

EMPLOYEES

As of December 31, 2018, Tatravagónka a.s. had 1,989 employees. In 2018, in the field of personnel activities, we focused mainly upon an intensive recruitment of employees, upon their adaptation and stabilization. In order to make jobs in our company more attractive, we applied various forms of advertising. Advertising at job portals proved effective; we utilized free advertising through the Employment agency at ISTP actively; a print advertising was realized mainly in Podtatranské noviny and other regional newspapers. We turned also to our existing employees with regard to cooperation related to recruitment of mew employees in the form of the REFERRAL PROGRAM.

Part of employees was trained, re-trained respectively, in the Welding school of the company. Qualification of newly hired employees was increased so that they can be fully valued employees of the company. Students of SOŠT Kukučínova Poprad, assigned in the system of dual education, are in our production premises from September where practical part of their study takes place, either in a separate workshop or directly at the machine in production under supervision of an instructor. Thus, we are preparing them to become our future employees in required working positions of metal machining and CNC programming.

We continued in making the adaptation process for newly hired employees more qualitative in all categories of employees. The aim of making the adaptation process more effective was to improve the adaptation program for employees so that professional and social integration of company employees is supported. The adaptation program of the company Tatravagónka, a.s. takes hold of dynamic side of this process, which is influenced by demands for the job, developing skills of an employee and current needs of the company, as well as implementation of an employee into the existing system of human relationships at workplace and in the company.

DEVELOPMENT OF EMPLOYMENT SINCE 2005 IS SPECIFIED IN THE FOLLOWING TABLE

		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	% podiel
	Average number of employees	1 665	1 421	1 510	1 952	1933	2100	1836	1848	1896	2067	1958	1804	1828	1947	100,00
of that	production workers	865	772	843	1141	1096	1109	915	924	977	1163	1084	993	1023	1098	56,39
	indirect labour	419	309	323	408	149	486	439	433	425	403	357	343	333	356	18,28
	administrative w.	385	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	468	472	493	25,32

PROPORTION OF MEN TO WOMEN

Year	men	women	total
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958
2016	1 545	259	1 804
2017	1 570	258	1 828
2018	1 683	264	1 947

MITARBEITER

Zum 31. 12. 2018 hat unser Unternehmen 1.989 Mitarbeiter beschäftigt.

Unsere Personalwirtschaft konzentrierte sich im Jahr 2018 besonders auf eine intensive Personalbeschaffung und auf die Adaptation und Stabilisierung unserer Mitarbeiter. Um die Attraktivität der Beschäftigung bei Tatravagónka, a. s. zu steigern, haben wir verschiedene Anzeigearten wahrgenommen. Als bewährt zeigten sich Anzeigen auf Webportalen, aktiv wurde auch die kostenlose Anzeigemöglichkeit über das Arbeitsamt am ISTP genutzt. Gedruckte Arbeitsanzeigen wurden vor allem in der lokalen Zeitung „Podtatranské noviny“ veröffentlicht. In den Anwerbeprozess wurden auch unsere aktuellen Mitarbeiter über das REFERRAL PROGRAMM einbezogen.

Ein Teil der Arbeitnehmer wurde in unserer eigenen Schweißschule ausgebildet bzw. umgeschult. Bei den neueingestellten Arbeitnehmern wurde ihre Qualifikation entsprechend erhöht, so dass sie nun vollwertige Mitarbeiter im unseren Unternehmen sind. Studenten der technischen Berufsfachschule in Poprad, die am System der dualen Ausbildung teilnehmen, werden ab September den praktischen Teil ihres Studiums direkt im Unternehmen absolvieren, und zwar in einer separaten Werkstatt oder direkt an der Maschinenanlage in der Fertigung unter der Aufsicht eines Schulungsleiters. Auf diese Weise bereiten wir Sie vor, in Zukunft bei uns auf Arbeitspositionen Metallbearbeiter und CNC-Programmierer zu arbeiten.

Wir steigerten die Qualität des Adaptationsverfahrens für die neuangestellten Mitarbeiter, und zwar in allen Mitarbeiterklassen, mit dem Ziel, die fachliche und soziale Integration der Mitarbeiter im unseren Unternehmen zu unterstützen. Das Adaptationsprogramm von Tatravagónka, a. s. greift die dynamische Seite dieses Verfahrens auf – dies wird von den Anforderungen auf die jeweilige Arbeitsposition, den sich ständig entwickelnden Fähigkeiten des Arbeitnehmers und aktuellen Bedürfnissen des Unternehmens, als auch von der Einordnung des Mitarbeiters in ein bestehendes System von zwischenmenschlichen Beziehungen auf dem Arbeitsplatz und im gesamten Unternehmen beeinflusst.

DIE ENTWICKLUNG DER BESCHÄFTIGUNG SEIT 2005

		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	% podiel
	Durchschn. Mitarbeiterzahl	1 665	1 421	1 510	1 952	1933	2100	1836	1848	1896	2067	1958	1804	1828	1947	100,00
z toho	Fertigungsarbeiter	865	772	843	1141	1096	1109	915	924	977	1163	1084	993	1023	1098	56,39
	Regiearbeiter	419	309	323	408	149	486	439	433	425	403	357	343	333	356	18,28
	Angestellte	385	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	468	472	493	25,32

VERHÄLTNIS MÄNNER/FRAUEN

Jahr	Männer	Frauen	Insgesamt
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958
2016	1 545	259	1 804
2017	1 570	258	1 828
2018	1 683	264	1 947

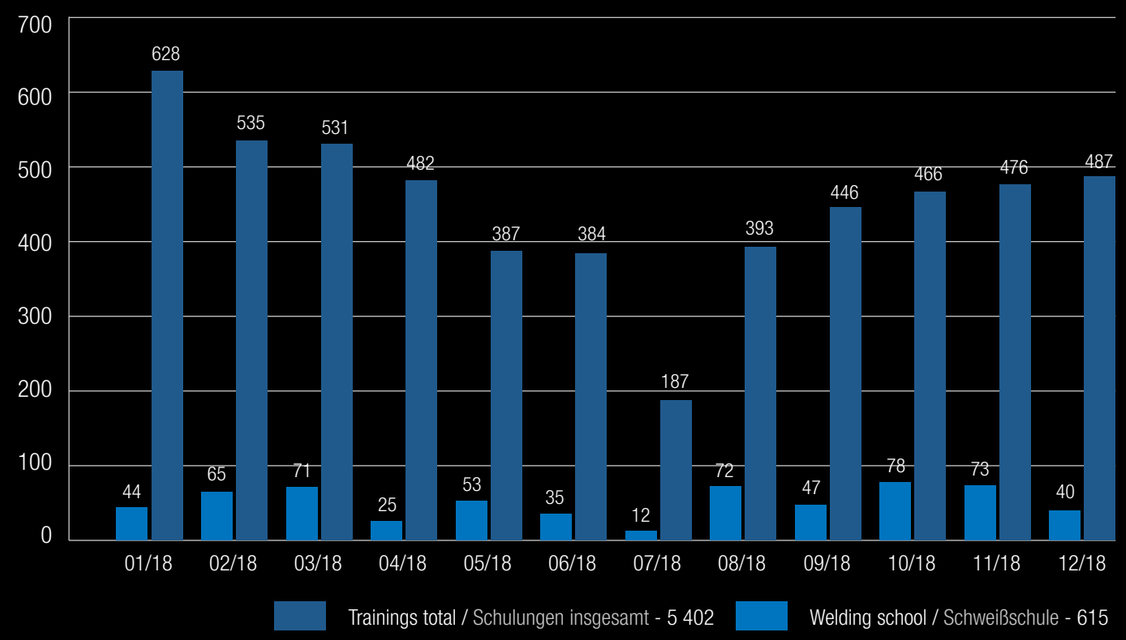
EDUCATION IN THE COMPANY

Education and preparation of employees is an inseparable part of the strategy of Tatravagónka a.s. Poprad. The main goal is to provide qualified, educated and capable employees that are a basic assumption for competitiveness of the company. With growing demands of the company customers, also grow demands for a professional level of the employees. Trainings and courses help to achieve this trend.
In 2018, the company offered its employees development and growth through external and internal managerial, professional, IT and language courses. In 2018, a trend in realization of basic and preparatory courses in the Welding school of the company continued.

COOPERATION WITH SCHOOLS

Through long-term planning in the field of human resources we are trying to avoid negative effects in the production caused by lack of labour force, retirement and natural fluctuation of employees. One of the sources of potential employees are students of secondary schools or universities. Within the cooperation with secondary schools or universities, Tatravagónka a.s. prepared a program of a professional practice, internship, it organizes excursions, provides consultations for bachelor and Diploma Theses. In 2018, the company continued in the dual education in cooperation with the Secondary technical school in Poprad. 25 students of the program Metal machining, and 28 students of the program Programmer of CNS machines and devices are in the system. Within mutual cooperation with universities, the company actively participated at the Doors Open Days at the individual faculties and Departments. It also participated at job fairs such as Opportunity days, Where to after secondary school and Engineering Olympics.

NUMBER OF TRAINED EMPLOYEES IN 2018
ANZAHL DER IM 2018 AUSGEBILDETEN MITARBEITER



AUSBILDUNG IM UNTERNEHMEN

Die Ausbildung, Entwicklung und Vorbereitung der Arbeitnehmer ist ein untrennbarer Bestandteil der Strategie von Tatravagónka, a. s. Unser Hauptziel ist es, qualifizierte, gut ausgebildete und kompetente Arbeitnehmer zu gewährleisten, die eine Grundvoraussetzung für unsere Wettbewerbsfähigkeit sind. Mit den immer wachsenden Anforderungen der Kunden werden immer höhere Anforderungen an das professionelle Niveau der Arbeitnehmer gelegt. Verschiedene Schulungen und Ausbildung von Arbeitnehmern helfen uns, dieser Tendenz nachzukommen.
Unser Unternehmen hat im Jahr 2018 insgesamt 5 402 Mitarbeiter eine Möglichkeit angeboten, ihre Fähigkeiten durch verschiedene Manager-, Fach-, Computer- und Sprachkurse in Form von internen und externen Schulungen weiter zu entwickeln und zu steigern. In diesem Jahr wurde die Durchführung von Primär- und Vorbereitungskursen in der Schweißschule unseres Unternehmens weiter fortgesetzt.

ZUSAMMENARBEIT MIT SCHULEN

Eine langfristige Planung im Bereich der Humanressourcen verhindert negative Erscheinungen in der Produktion, verursacht durch den Mängel an Arbeitskräften, durch den Eintritt in den Ruhestand und durch natürliche Fluktuation der Arbeitnehmer. Eine der Quellen potenzieller Mitarbeiter sind Studenten an Mittelschulen oder Hochschulen. Im Rahmen der Zusammenarbeit mit Mittelschulen und Universitäten hat Tatravagónka, a. s. ein Berufspraktikum-Programm vorbereitet. Ferner veranstalten wir Exkursionen und bieten auch Beratung im Zusammenhang mit den Bachelor- und Diplomarbeiten an. Im Jahr 2018 hat unser Unternehmen ein Dualausbildungsprogramm in Zusammenarbeit mit der Technischen Fachschule in Poprad fortgesetzt. An diesem Programm nehmen 25 Studenten aus der Fachrichtung „Metallbearbeitung“ und 28 Studenten der Fachrichtung „Programmierer von CNC-Maschinen und –Anlagen“ teil. Im Rahmen der gegenseitigen Zusammenarbeit mit den Hochschulen haben wir aktiv an den „Tagen der offenen Tür“ an einzelnen Fakultäten und Lehrstühlen teilgenommen. Des Weiteren haben wir an Arbeitsmessen wie z.B. Chancen-Tage, Wohin nach der Mittelschule, Maschinenbauolympiade teilgenommen.

IMPACT OF THE COMPANY'S ACTIVITIES UPON THE ENVIRONMENT

Division employees integrate Environmental protection legislative into the company's acts of management, operational and safety regulations, working processes etc. They methodically and professionally guide head workers and employees at all levels of management regarding the environmental protection, and they regularly control observance of legal state. They cooperate with state authorities of environmental protection and hygienic supervision, they elaborate reports, notifications and concepts in the field of environmental protection, they provide necessary measurements and analyses, contract with corresponding companies, etc.
There is established an individual greasing and tribotechnic service, which provide manipulation with oil substances (oils, cooling emulsions, machine greasing). Regarding technical devices, there is built a demulsification and neutralizing station for neutralizing of sewage and waste water and cutting emulsions, which is a device for disposal of dangerous waste. There operates own industrial water conduit, washing ramps for washing of cars and motor transportation carts with oil catchers, gravitation separator of oil substances in rain canalization leading into the stream of Husí potok, diesel fuel dispensing pump with strengthened base and catcher of oil substances. Tatravagónka has safe storerooms for paints and oils, strengthened areas for impounding reservoir for manipulation with metal splinters from tool machines polluted with harmful pollutants, separating devices at shot-blasting lines for air protection against solid emissions. It regularly provides replacement of filter sleeves on spraying and drying cabins for elimination of emissions, in two technologies, catalytic combustion of waste gases with content of organic evaporative substances is built, etc.

Totally, TATRAVAGÓNKA a.s. operates 52 sources of air pollution in the following classification:

Source type	Poprad	Trebišov
Small	6	11
Medium	23	5
Large	6	1
TOTAL	**52**	

Except sources of power, where heating medium is natural gas, they are sources of pollution with solid substances such as shot-blasting lines, and pollution with organic solvents during surface treatment. For operated sources of air pollution, the company pays annually amounts corresponding with the volume of emissions according to demonstrated calculations.
The total amount of pollution by solid substances is significantly reduced thanks to cleaning and replacement of filters in shot-blasting machines, by disassembly of several shot-blasting machines that were replaced by more modern technologies and also by thorough maintenance of these machines.
For the business period of 2013-2020, Tatravagónka a.s. is not a member of the business scheme. It was excluded from the scheme of trading with emission quotes as of 31.12.2013 due to reduction of heat rate of the facilities that burn the natural gas.
All kinds of wastes were disposed by ecologically clean method. In Tatravagónka, the activities connected with waste disposal are fully provided by the external company. Our production departments are ordered to treat waste through introduced system of complex waste treatment. The organisation directive is elaborated, which defines an exact method for waste treatment, i.e. system of its separation, storage within specified vessels and export from the departments for disposal or handing over as the secondary material. Furthermore, the organisational directives are elaborated in the company that relate to treatment of metal scrap, collection of waste paper and wood, to manipulation with oil products, oil replacement, etc.

EINFLUSS DER UNTERNEHMENSTÄTIGKEIT AUF DIE UMWELT

Die Mitarbeiter dieser Abteilung arbeiten die gesetzlichen Umweltschutzvorgaben in interne Verwaltung-, Betriebs- und Sicherheitsbestimmungen, Arbeitsabläufe usw. ein. Verfahrensorientiert und professionell begleiten sie die Führungskräfte und andere Mitarbeiter auf allen Ebenen der Verwaltung im Bereich Umweltschutz und überprüfen regelmäßig die Einhaltung der Gesetzgebung. Sie arbeiten zusammen mit vielen staatlichen Behörden in Bereichen von Umweltschutz und Hygieneüberwachung, verarbeiten entsprechende Berichte, Meldungen und Konzeptionen im Umweltschutzbereich, gewährleisten die notwendigen Messungen, Analysen und Verträge mit den Entsorgungsanlagen.
Es wurde eine separate Schmierdienststelle und tribotechnische Dienststelle errichtet, der die Handhabung mit Erdölstoffen sichert (Öle, Kühlemulsionen, Schmieren von Maschinen). Was die technischen Anlagen betrifft, wurde eine Anlage zur Demulgierung und Neutralisation gebaut, um das Abwasser, Spülwasser und die Schneideemulsionen neutralisieren zu können. Es werden betriebseigene industrielle Wasserleitungen, Abwaschrampen zum Waschen von Autos und Motortransportwagen mit Ölsperren, ein Schwerkraft-Separator von Ölstoffen an Regenwasserleitungen, die in den Flusslauf „Husí potok" münden, betrieben. Ferner wird eine Diesel-Zapfsäule mit befestigter Fläche und einer Auffangeinrichtung für Erdölstoffe, sichere Lagerhallen für die Lagerung von Farben und Ölen, befestigte Flächen mit einem Auffangbecken für die Handhabung der durch Schadstoffe verunreinigten Metallspänen von den Bearbeitungsmaschinen, Abscheider-Anlagen auf Sandstrahlfertigungslinien zum Luftschutz gegen feste Emissionen, Filtereinlagen in Strahl- und Trocknungskabinen zur Reduktion der Emissionen betrieben. Außerdem wurde in zwei Fertigungstechniken eine katalytische Verbrennungseinrichtung von Abgasen mit Inhalt von organischen flüchtigen Stoffen u. ä. gebaut.

Bei TATRAVAGÓNKA, a. s. werden insgesamt 52 Quellen der Luftverschmutzung in folgender Struktur erfasst:

Quellentyp	Poprad	Trebišov
kleine	6	11
mittelgroße	23	5
große	6	1
SUMME	**52**	

Außer der energetischen Ressourcen, wo als Beheizungsmedium Erdgas dient, handelt es sich um Quellen der Verschmutzung durch feste Stoffe, wie z. B. Strahlfertigungslinien, oder durch organische Lösungsmittel bei den Tätigkeiten im Rahmen der Oberflächenbehandlung. Für in Betrieb stehende Luftverschmutzungsquellen überweist unser Unternehmen jedes Jahr vorgegebene Finanzmittel, je nachdem, wie viele Verschmutzungsstoffe nach den nachweisbaren Berechnungen abgelassen werden. Das gesamte Volumen der Verschmutzung durch Feststoffe ist besonders dank der Reinigung und Austausch von Filtern an den Strahlfertigungslinien, dank Demontage von mehreren älteren Strahlfertigungslinien, die durch moderne Technologien ersetzt wurden, und dank sorgfältiger Instandhaltung dieser Maschinen deutlich reduziert worden.
Tatravagónka, a. s. nimmt am Handelsschema für den aktuellen Handelszeitraum von 2013 – 2020 nicht teil. Tatravagónka, a. s. wurde aus dem Handelssystem als pflichtbeteiligtes Subjekt zum 31. 12. 2013 aufgrund von Reduktion der Wärmeleistung der Erdgas verbrennenden Anlagen ausgeschlossen.
Alle Abfallarten wurden auf ökologische Weise beseitigt. Im unseren Unternehmen werden alle Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Abfallwirtschaft im vollen Umfang von einem externen Unternehmen gewährleistet. Einzelne Fertigungsstellen haben vorgeschriebene Arten der Abfallbehandlung, und zwar durch ein eingeführtes Verfahren der komplexen Abfallwirtschaft. Es wurden innerbetriebliche Richtlinien erstellt, die die genaue Art und Weise der Abfallbehandlung beschreiben, d. h. das Sortieren, Ablage in vorgesehen Behälter und Abfuhr zur Abfallbeseitigungsstelle oder Übergabe als Sekundärrohstoff. Ferner sind in unserem Unternehmen Richtlinien für das Behandeln von Metallschrott, für das Sammeln von Altpapier und Abfallholz, für die Handhabung der Erdölstoffe, für den Öltausch usw.

BUSINESS PLAN FOR 2019

In 2019, we will again record an increase of demand for railway transportation and railway wagons within freight transport, mainly due to increased demand for container / intermodal wagons. It results from the permanent initiative of the EU to transfer as much transported cargo from roads to railway as possible. An important parameter that influences this issue is represented by various government reductions of fees for using the railway infrastructure for entire transported cargo, as well as grants of the individual countries for renewal of wagon fleets of state forwarders.
For Tatravagónka a.s. it means an increasing trend of demands from existing and from new business partners for standard and for new wagon types, and thanks to these initiatives, we were able to fill the business plan for 2019 with contracts for production of almost 3,700 wagons. More and more specific requirements for design of the individual wagon types arouse from adaptation of the transportation means to differentiated spectrum of types of cargo transported on rails. An advantage of Tatravagónka a.s. is that it is able to meet these specific requirements of the customers thanks to its own team of skilled designers with long-term experience and to develop wagons that meet criteria for flexible and effective transportation. Tatravagónka thus becomes a reliable business partner, which ensures helpfulness and flexibility towards the market requirements in the future business relations.
In the field of economics and financial policy, our effort is to provide liquidity, to achieve stable profitability, financial stability, resources for meeting the production and investment goals and effective management of costs.
Strategy of the company in the field of freight wagon development is governed by three basic EU documents, which are based upon the EU environment policy and upon the climate agreement of Paris of December 12, 2015. The specified documents are: „Transport 2050 – EU White paper“, „Masterplan Schienengüterverkehr DE“ and „White Paper - The intelligent Freight Train“.
In the field of freight wagon development for 2019 and for further years, there still persists a trend of development of new types of freight wagons and bogies with a focus upon minimization of freight wagon weight, reduction of noise and increasing versatility. The field of intermodal wagons is focused upon development of wagons for transportation of new container and swap body types. Very important field is and will be gradual equipment of freight wagons with monitoring systems for monitoring of movement of a vehicle, delivery or cargo, as well as monitoring of parameters related to the operational condition of a wagon. This field is characterised as a transition from an innovative freight wagon to an intelligent freight wagon.

In the field of human resources, we plan to continue in started activities focused upon effective communication, development of the company culture, feedback or acknowledgement, and, at the same time, to interconnect these activities. We work on creating working environment so that it is attractive, fair and motivating for all employees equally. We create equality in the fields of salary policy, carrier possibilities, education, balance between private and professional life and other initiatives, which supports fair treatment with all groups of employees.
The company Tatravagónka, a.s. permanently puts an emphasis upon education and development of all groups of employees in compliance with company needs and strategies. Together with the management, we create conditions for development of this field. Talent Management is, and in the future, it will belong to the fundamental topics, which the management of the individual departments pays its concentrated attention to.
The aim of all our future activities in the field of human resource management is to increase the number of loyal employees, who see their future connected with Tatravagónka.

GESCHÄFTSPLAN FÜR 2019

Das Jahr 2019 wird erneut von einem Anstieg der Nachfrage nach Schienenverkehr und Wagen im Güterverkehr aufgrund der gestiegenen Nachfrage nach Container- / Intermodalen Wagen geprägt sein. Dies geht auf die ständige Initiative der EU zurück, so viele Transportware wie möglich von der Straße auf die Schiene zu verschieben. Verschiedene staatliche Zugeständnisse bei der Nutzung der Eisenbahninfrastruktur für alle beförderten Güter sowie Preisstützungen einzelner Staaten für die Erneuerung der Fahrzeugparks auf der Schiene sind wichtige Faktoren, die diese Tatsache beeinflussen.
Für Tatravagónka, a. s. bedeutet das eine wachsende Nachfrage sowohl von stetigen als auch von neuen Geschäftspartnern nach Standard- und neuen Wagentypen. Dank dieser Initiativen wurde der Geschäftsplan für 2019 mit Verträgen für die Produktion und Lieferung von fast 3700 Wagen gefüllt. Immer mehr spezifische Anforderungen an die Konstruktion einzelner Wagentypen ergeben sich aus der Anpassung des Transportmittels an das differenzierte Spektrum der beförderten Güter auf der Schiene. Der Vorteil von der Gesellschaft Tatravagónka, a. s. ist, dass sie mit ihrem eigenen Team von erfahrenen Entwicklern mit langjährigen Erfahrungen in der Lage ist, diese spezifischen Kundenanforderungen zu erfüllen und Wagen zu entwickeln, die die Kriterien für einen flexiblen und effizienten Transport erfüllen. Damit wird Tatravagónka zu einem verlässlichen Geschäftspartner, der Zukunftssicherheit und Flexibilität gegenüber den Anforderungen des Marktes garantiert.
Im Bereich der Wirtschafts- und Finanzpolitik sind wir bestrebt, die Liquidität sicherzustellen, eine stabile Rentabilität, finanzielle Stabilität, Ressourcen zur Erreichung der Produktions- und Investitionsziele sowie ein effizientes Kostenmanagement zu erreichen.
Die Strategie des Unternehmens im Bereich der Entwicklung von Güterwagen wird durch drei grundlegende EU-Dokumente geregelt, die auf der EU-Umweltpolitik und dem Klimaabkommen in Paris (12. 12. 2015) basieren. Es geht um das Dokument „Verkehr 2050 - EU-Weißbuch“, „Masterplan Schienengüterverkehr DE“ und „White Paper - The intelligent Freight Train“.
Im Bereich der Güterwagenentwicklung für 2019 und darüber hinaus besteht ein anhaltender Trend zur Entwicklung neuer Arten von Güterwagen und Drehgestellen mit dem Ziel, das Gewicht von Güterwagen zu minimieren, den Lärm zu verringern und die Vielseitigkeit zu erhöhen. Im Bereich der intermodalen Wagen geht es vor allem um die Entwicklung von Güterwagen, die sich auf den Transport neuer Arten von Containern und Wechselaufbauten konzentrieren.
Nicht minder wichtig ist und bleibt die schrittweise Ausstattung der Güterwagen mit Überwachungssystemen zur Verfolgung der Bewegung des Wagens, der Sendung oder der Güter sowie der Parameter in Bezug auf den Betriebszustand des Wagens. Dieser Bereich wird als der Übergang von einem innovativen Güterwagen zu einem intelligenten Güterwagen charakterisiert.
Im Bereich Human Resources planen wir, unsere laufenden Aktivitäten fortzusetzen, die auf effektive Kommunikation, Entwicklung der Unternehmenskultur, Feedback und Anerkennung ausgerichtet sind, und diese Aktivitäten miteinander zu verknüpfen. Wir arbeiten daran, ein solches Arbeitsumfeld zu schaffen, das für jeden Mitarbeiter ohne Unterschied attraktiv, fair und motivierend ist. Wir schaffen Gleichberechtigung in den Bereichen Lohnpolitik, Karrieremöglichkeiten, Bildung, Vereinbarkeit von Beruf und Familie und andere Initiativen, die eine faire Behandlung aller Arbeitnehmergruppen fördern.
Tatravagónka, a. s., legt seit langem großen Wert auf die Ausbildung und Entwicklung aller Mitarbeitergruppen gemäß den Bedürfnissen und der Strategie des Unternehmens. Gemeinsam mit dem Management schaffen sie Voraussetzungen für Fortschritte in diesem Bereich. Talent Management ist und bleibt eines der wichtigsten Themen, auf die sich das Management der einzelnen Abteilungen konzentriert.
Alle unsere zukünftigen Personalmanagementaktivitäten zielen darauf ab, die Anzahl der loyalen Mitarbeiter, die ihre Zukunft mit Tatravagónka verbinden, weiter zu erhöhen.

RESULTS OF COMPANY'S OPERATIONS AS OF DECEMBER 31, 2018

SHORT FORM OF THE BALANCE SHEET BY IFRS (IN THOUSANDS OF EURO)

ASSETS	as of 31. 12. 2018	as of 31. 12. 2017
Intangible assets	9 772	10 122
Property, plant and equipment	101 342	99 849
Investment property	1 138	1 138
Financial Assets	42 953	40 798
Deffered tax asset	0	0
Total non-current assets	**155 204**	**151 907**
Total non-current assets of discontinuing operation	0	0
Property, plant and equipment of discontinuing operation	0	0
Property available for sale	0	0
Inventory	25 575	21 676
Marketable investments	0	0
Trade and other receivables	78 324	68 708
Tax receivables	2 700	4 044
Cash and cash equivalents	16 383	3 310
Total current assets	**122 982**	**97 738**
TOTAL ASSETS	**278 186**	**249 645**

EQUITY AND LIABILITIES	as of 31. 12. 2018	as of 31. 12. 2017
Issued capital	86 358	86 358
Funds	10 797	9 946
Retained earnings	34 219	26 879
Total shareholders' equity	**131 373**	**123 183**
Long-term finance liabilities	37 427	46 249
Other non-current liabilities	119	70
Deferred tax liability	9 063	9 264
Non-current reserves	5 482	6 014
Non-current liabilities - total	**52 091**	**61 597**
Trade and other liabilities	63 629	41 681
Short-term provisions	0	0
Tax liabilities	450	410
Short-term financial liabilities	30 643	22 774
Liabilities directly associated with assets classified as held for sale	0	0
Assets liabilities of a discontinuing operation	0	0
Current liabilities - total	**94 721**	**64 866**
Total Liabilities	**146 813**	**126 463**
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	**278 186**	**249 645**

WIRTSCHAFTSERGEBNISSE DES UNTERNEHMENS ZUM 31. 12. 2018

BILANZ NACH IFRS (IN TAUSEND €) – KURZVERSION

AKTIVA	zum 31. 12. 2018	zum 31. 12. 2017
Immaterielles Vermögen	9 772	10 122
Grundstücke, Gebäude und Einrichtungen	101 342	99 849
Investitionen in Immobilien	1 138	1 138
Finanzvermögen	42 953	40 798
Latente Steuerforderung	0	0
Anlagevermögen insgesamt	**155 204**	**151 907**
Immaterielles Vermögen - Abschlusstätigkeiten	0	0
Grundstücke, Gebäude und Einrichtungen - Abschlusstätigkeiten	0	0
Zur Veräußerung stehendes Vermögen	0	0
Vorräte	25 575	21 676
Handelbare Investitionen	0	0
Geschäftliche und sonstige Forderungen	78 324	68 708
Steuerforderungen	2 700	4 044
Geld und Zahlungsmitteläquivalente	16 383	3 310
Umlaufvermögen insgesamt	**122 982**	**97 738**
VERMÖGENSGEGENSTÄNDE INSGESAMT	**278 186**	**249 645**

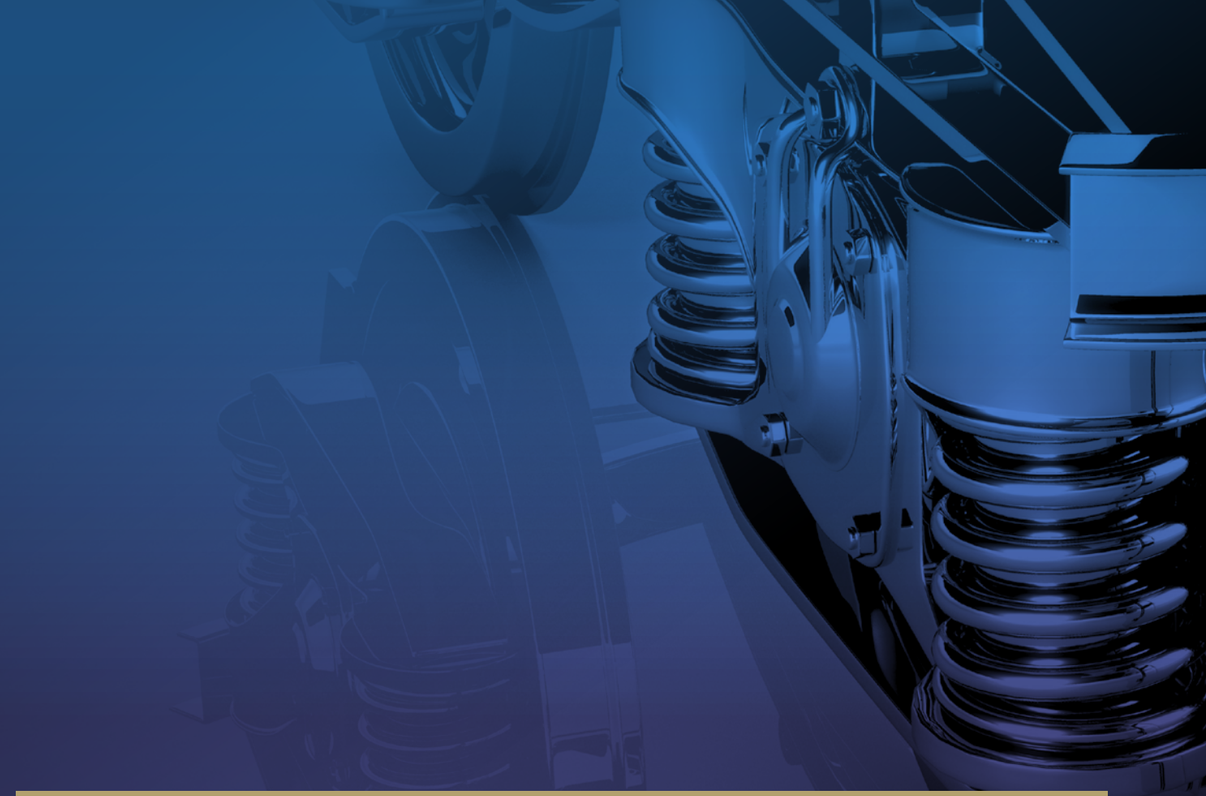
PASSIVA	zum 31. 12. 2018	zum 31. 12. 2017
Gezeichnetes Eigenkapital	86 358	86 358
Fonds	10 797	9 946
Ungeteilter Gewinn	34 219	26 879
Eigenkapital insgesamt	**131 373**	**123 183**
Langfristige finanzielle Verbindlichkeiten	37 427	46 249
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	119	70
Latente Steuerverbindlichkeit	9 063	9 264
Langfristige Rücklagen	5 482	6 014
Langfristige Verbindlichkeiten insgesamt	**52 091**	**61 597**
Geschäftliche und sonstige Verbindlichkeiten	63 629	41 681
Kurzfristige Rücklagen	0	0
Steuerverbindlichkeiten	450	410
Kurzfristige finanzielle Verbindlichkeiten	30 643	22 774
Verbindlichkeiten aus dem zur Veräußerung gehaltenen Vermögen	0	0
Verbindlichkeiten aus Vermögen - Abschlusstätigkeiten	0	0
Kurzfristige Verbindlichkeiten insgesamt	**94 721**	**64 866**
Verbindlichkeiten insgesamt	**146 813**	**126 463**
EIGENKAPITAL UND VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT	**278 186**	**249 645**

SHORT FORM OF INCOME AND EXPENSE STATEMENT IN THOUSANDS OF €

	as of 31. 12. 2018	as of 31. 12. 2017
Revenues from the main activity	286 765	221 894
Revenue from the sale of merchandise	12 858	8 747
Revenue from the sale of own products and services	273 907	213 147
Own work capitalized	884	559
Changes in inventories of finished goods and own production	-1 052	1 593
Cost of main activity	271 371	210 588
Other operating income	1 730	1 373
Other operating expenses	3 718	3 807
Interest	-972	-1 026
Other financial expenses - net	-142	1 306
Other financial income - net	835	1 720
Profit before tax	**13 242**	**10 412**
Income tax expense	2 052	1 906
Profit for the period of continuing operation	**11 191**	**8 506**
Profit for the period of discontinuing operation	**0**	**0**
PROFIT AFTER TAXES	**11 191**	**8 506**
Other comprehensive income	0	0
Total comprehensive income	**11 191**	**8 506**

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG NACH IFRS (IN TAUSEND €) - KURZVERSION

	zum 31. 12. 2018	zum 31. 12. 2017
Erlösoe aus der Haupttätigkeit	286 765	221 894
Erlöse aus Warenverkauf	12 858	8 747
Erlöse aus Verkauf von eigenen Produkten und Dienstleistungen	273 907	213 147
Aktivierung	884	559
Bestandsänderung an fertigen Erzeugnissen und Eigenprodukten	-1 052	1 593
Aufwendungen für die Haupttätigkeit	271 371	210 588
Sonstige betriebliche Erträge	1 730	1 373
Sonstige betriebliche Aufwendungen	3 718	3 807
Zinsen	-972	-1 026
Sonstige finanzielle Aufwendungen netto	-142	1 306
Sonstige finanzielle Erträge netto	835	1 720
Gewinn vor Steuern	**13 242**	**10 412**
Steueraufwendungen	2 052	1 906
Periodengewinn aus fortgeführter Tätigkeit	**11 191**	**8 506**
Periodengewinn aus aufgegebener Tätigkeit	**0**	**0**
GEWINN NACH STEUERN FÜR DEN ABRECHNUNGSZEITRAUM	**11 191**	**8 506**
Sonstige Bestandteile des Gesamtergebnisses insgesamt	0	0
Gesamtergebnis für den Abrechnungszeitraum insgesamt	**11 191**	**8 506**

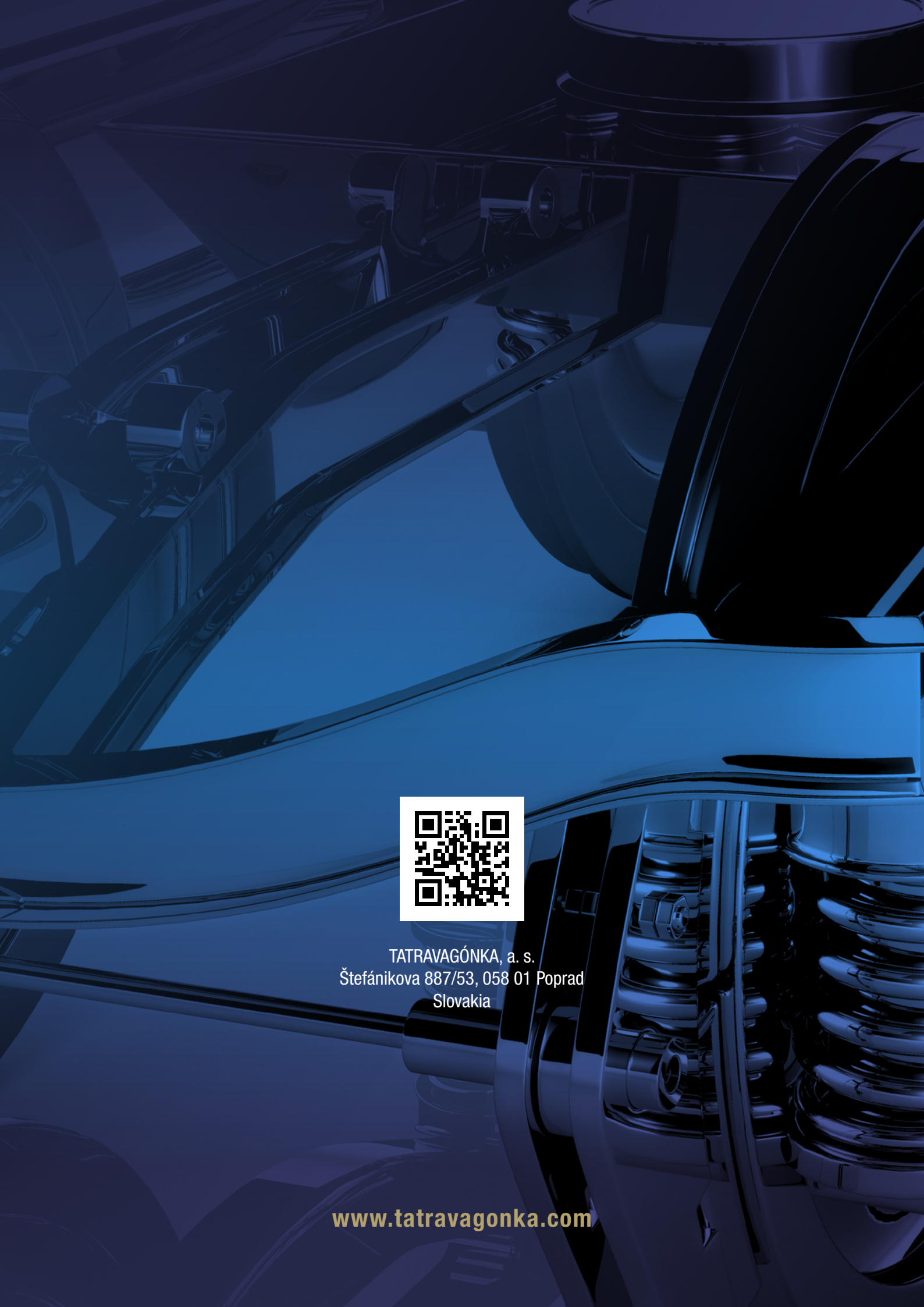


CASH FLOW (IN THOUSANDS OF EURO)

	as of 31. 12. 2018	as of 31. 12. 2017
Profit before tax	**13 242**	**10 412**
Items modifying profit before tax to cash flows from operating activities:	9 645	7 892
Operating profit before changes of working capital	**22 887**	**18 304**
Changes in assets and obligations:	9 343	-7 646
Net operating cash flow	**32 230**	**10 658**
Interest received	43	42
Interest paid	-1 015	-1 068
Income from financial operations	0	0
Income tax paid	-1 499	-3 353
Net cash flow from operations	**29 759**	**6 280**
Expenses for acquisition of subsidiary and associated enterprises	-1 211	-2 574
Purchase of long-term tangible assets	-7 284	-7 672
Purchase of long-term intangible assets	0	0
Expenses for sold assets	0	0
Income from sale of long-term assets	125	879
Income from sale of shares of subsidiary companies	0	0
Expenses for long-term loans provided by accounting unit of other accounting unit, which is a part of consolidated unit (-)	-4 287	0
Income from sale of long-term bonds and shares	0	0
Return of advance payment for purchase of investment	0	4 750
Income from dividends and other shares of profits	0	0
Income from interest received	0	0
Other expenses used in investment activities	0	0
Other income connected with investment operations	0	0
Cash flow from investment activities, netto	**-12 657**	**-4 617**
Income from registered stocks and business shares	0	0
Interest paid	0	0
Dividends paid	0	0
Income from changes of loans and long-term obligations	728	-935
Expenses for settlement of loans (-)	0	0
Expenses for paid dividends and other shares of profits	-3 000	-4 337
Expenses for other financial activities	0	0
Net cash flow from financial activities	**-2 272**	**-5 272**
Net increase of financial resources and equivalents	**14 830**	**-3 610**
Financial resources and equivalents at the beginning of account period	**1 553**	**6 920**
Exchange rate differences enumerated for financial resources and equivalents	**0**	**0**
FINANCIAL RESOURCES AND EQUIVALENTS AT THE END OF THE ACC. PERIOD	**16 383**	**3 310**

GELDFLUSSRECHNUNG (IN TAUSEND €)

	zum 31. 12. 2018	zum 31. 12. 2017
Gewinn vor Steuern	**13 242**	**10 412**
Posten, die den Gewinn vor Steuern in Geldfluss aus Betriebstätigkeit umgliedern:	9 645	7 892
Betriebsgewinn vor Änderungen des Arbeitskapitals	**22 887**	**18 304**
Änderungen in Aktiva und Verbindlichkeiten:	9 343	-7 646
Betriebsgeldflüsse netto	**32 230**	**10 658**
Erhaltene Zinsen	43	42
Gezahlte Zinsen	-1 015	-1 068
Einkommen aus finanziellen Tätigkeiten	0	0
Bezahlte Einkommensteuer	-1 499	-3 353
Geldflüsse aus der Betriebstätigkeit, netto	**29 759**	**6 280**
Aufwendungen für den Erwerb von Tochtergesells. und assoziert. Unternehmen	-1 211	-2 574
Aufwendungen für den Erwerb von Sachanlagen	-7 284	-7 672
Aufwendungen für den Erwerb von immateriellen Vermögenswerten	0	0
Aufwendungen für das veräußerte Vermögen	0	0
Einkommen aus Veräußerung von Anlagevermögen	125	879
Einkommen aus Verkauf von Anteilen an Tochterunternehmen	0	0
Aufwendungen für langfristige Kredite, gewährt von einer Rechnungseinheit einer anderen Rechnungseinheit, die Bestandteil der konsolidierten Einheit ist (-)	-4 287	0
Einkommen aus der Rückzahlung von langfristigen Darlehen	0	0
Rückerstattung der Anzahlung auf Inverstitionsbeschaffung	0	4 750
Einkommen aus Dividenden und sonstigen Gewinnanteilen	0	0
Einkommen aus erhaltenen Zinsen	0	0
Sonstige Geldmittel, verwendet im Rahmen der Investitionstätigkeit	0	0
Sonstige Einkommen im Bezug auf die Investitionstätigkeit	0	0
Geldflüsse aus Investitionstätigkeit, netto	**-12 657**	**-4 617**
Einkommen aus gezeichneten Aktien und Geschäftsanteilen	0	0
Gezahlte Zinsen	0	0
Gezahlte Dividenden	0	0
Einkommen aus Änderungen von Krediten und langfristigen Verbindlichkeiten	728	-935
Aufwendungen für Kreditrückzahlung (-)	0	0
Aufwendungen für gezahlte Dividenden und sonstige Gewinnanteile	-3 000	-4 337
Aufwendungen für sonstige finanzielle Tätigkeiten	0	0
Geldflüsse aus finanzieller Tätigkeit, netto	**-2 272**	**-5 272**
Anstieg von Geld und Zahlungsmitteläquivalenten, netto	**14 830**	**-3 610**
Geld und Zahlungmitteläquivalente am Beginn des Buchungszeitraums	**1 553**	**6 920**
Kursdifferenzen zum Geld und zu den Zahlungsmitteläquivalenten	**0**	**0**
Geld und Zahlungmitteläquivalente am Ende des Buchungszeitraums	**16 383**	**3 310**



TATRAVAGÓNKA, a. s.
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad
Slovakia

www.tatravagonka.com